



54866



|           |                                                       |    |
|-----------|-------------------------------------------------------|----|
| <b>ES</b> | LIMPIADOR DE CARBÓN POR CHORRO DE ARENA - 18L.....    | 2  |
| <b>EN</b> | SANDBLASTING CARBON CLEANER - 18L.....                | 6  |
| <b>FR</b> | NETTOYEUR DE CARBONE PAR SABLAGE - 18L.....           | 10 |
| <b>DE</b> | SANDSTRAHL-KOHLREINIGER - 18L.....                    | 14 |
| <b>IT</b> | PULITORE DEL CARBONE CON SABBIAUTURA - 18L.....       | 18 |
| <b>PT</b> | LIMPADOR DE CARVÃO POR JATEAMENTO DE AREIA - 18L..... | 22 |
| <b>RO</b> | CURĂȚĂTOR DE CARBON PRIN SABLARE - 18L.....           | 26 |
| <b>NL</b> | ZANDSTRAAL KOOLSTOFREINIGER - 18L.....                | 30 |
| <b>HU</b> | HOMOKFÚVÓ SZÉN TISZTÍTÓ - 18L.....                    | 34 |
| <b>RU</b> | ОЧИСТИТЕЛЬ УГЛЯ ПЕСКОСТРУЙНЫМ МЕТОДОМ - 18L.....      | 38 |
| <b>PL</b> | OCZYSZCZACZ WĘGLOWY DO PIASKOWANIA - 18L.....         | 42 |

**PRESENTACIÓN DEL PRODUCTO**

- Esta máquina de granallado de cáscaras de nuez está diseñada para usarse como un limpiador de depósitos de carbonilla, que se acumulan principalmente en los colectores de admisión, las válvulas y las culatas de los motores.
- Los motores de inyección directa (y otros) tienden a generar depósitos de carbonilla en su sistema de admisión. La máquina de granallado con cáscaras de nuez proporciona una limpieza fácil, fiable y segura para restaurar el rendimiento del motor sin dañar sus componentes.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

- Lea atentamente estas instrucciones antes de usar el producto.
- Si no sigue correctamente estas instrucciones se podrían producir daños personales y/o al producto.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas.

**INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EVITAR INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES PERSONALES.**

Advertencia: Al usar herramientas, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluyendo las siguientes.

**GENERAL**

Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, incendio y lesiones personales, lea todas las instrucciones antes de usar la herramienta.

**ÁREA DE TRABAJO**

- El área donde se coloca el equipo debe ser capaz de soportar su peso y debe permanecer nivelada y estable. Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada; los bancos desordenados y las áreas oscuras aumentan el riesgo de descarga eléctrica, incendio y lesiones personales.
- No utilice la herramienta en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.
- Mantenga a los transeúntes, niños y visitantes alejados mientras opera la herramienta. Las distracciones pueden provocar la pérdida de control de la herramienta.

**SEGURIDAD PERSONAL**

- Permanezca alerta. Preste atención a lo que está haciendo y use el sentido común al operar la herramienta. No use la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera la herramienta aumenta el riesgo de lesiones personales.
- Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Sujete el cabello largo. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo aumentan el riesgo de lesiones personales al quedar atrapados en las partes móviles.
- No se estire demasiado. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento. Una postura y equilibrio adecuados permiten un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- Siempre use protección ocular. Use gafas de seguridad aprobadas.

**USO Y CUIDADO**

- Este equipo solo se puede usar junto con el cabezal conector de succión y la pistola de chorro de arena aplicables al tipo de motor.
- Se debe tener cuidado para evitar daños o cortes al colocar las mangueras y los cables de alimentación del equipo. Además, evite que los trabajadores se tropiecen al tender la manguera.
- No fuerce la herramienta. Utilice la herramienta correcta para la aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y de manera más segura a la velocidad para la que fue diseñada.
- Desconecte la herramienta de la fuente de aire antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta. Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de encender la herramienta de manera involuntaria. Apague y desconecte el suministro de aire, libere de manera segura cualquier presión de aire residual y suelte el acelerador y/o coloque el interruptor en la posición de apagado antes de abandonar el área de trabajo.
- Guarde la herramienta cuando esté inactiva, fuera del alcance de los niños y otras personas no capacitadas. Una herramienta es peligrosa en manos de usuarios no capacitados.
- Verifique si hay desalineación o atasco de las partes móviles, rotura de partes, y cualquier

otra condición que afecte el funcionamiento de la herramienta. Si está dañada, haga que la herramienta sea reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas. Existe el riesgo de rotura si la herramienta está dañada.

- Use solo accesorios identificados por el fabricante para el modelo de herramienta específico. El uso de un accesorio no destinado a ser utilizado con el modelo de herramienta específico aumenta el riesgo de lesiones personales.

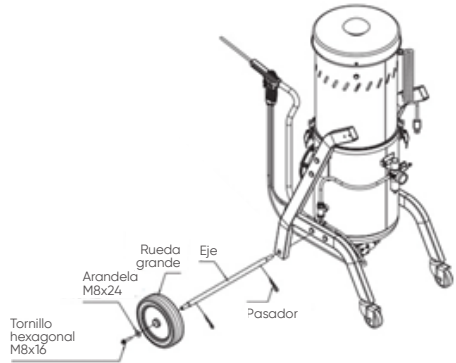
#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS

- Úselo solo para el fin previsto.
- El vehículo debe estar apoyado de forma segura con un elevador de vehículos adecuado antes de realizar el servicio.
- Úselo únicamente en una superficie plana, dura y nivelada.
- No lo use cerca de llamas abiertas o fuentes de calor. No fume durante el uso.
- Lea y comprenda todas las advertencias, precauciones de seguridad e instrucciones descritas en los manuales de instrucciones del fabricante y del dispositivo de soporte.
- Mantenga a los transeúntes alejados durante el uso.
- No lo deje desatendido cuando esté en funcionamiento.
- No exceda la presión de trabajo del producto de 8 bar.
- Use guantes de trabajo resistentes durante el uso.
- Las advertencias y precauciones discutidas en este manual no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que puedan ocurrir. El operador debe comprender que el sentido común y la precaución son factores que no se pueden incorporar a este producto, sino que deben ser proporcionados por el operador.

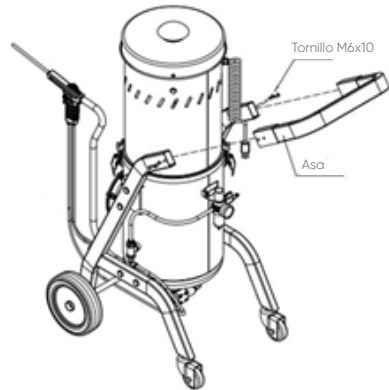
#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Datos del Motor                 | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Presión de Trabajo              | 4-8 bar             |
| Flujo de Chorreado              | 2L/min              |
| Capacidad del Tanque de Presión | 18,5L               |
| Carga Máxima                    | 10L                 |
| Capacidad del Depósito de Vacío | 15L                 |
| Longitud de la Manguera         | 3M                  |

#### MONTAJE



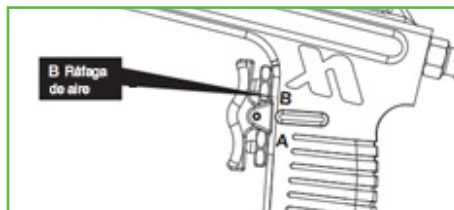
- Instale el eje en el soporte
- Inserte los pasadores en el eje
- Coloque la rueda, con la arandela de M8x24 y el tornillo hexagonal de M8x16 en el eje y apriete



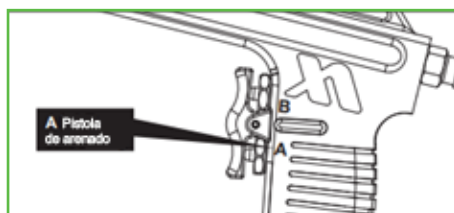
- Inserte el asa en el soporte
- Inserte cuatro tornillos M6x10 en los agujeros de soporte en ambos lados del asa y aspire

La superficie sobre la que se coloca el equipo debe mantenerse nivelada, estable y capaz de soportar el peso del equipo. El equipo solo puede utilizarse junto con el cabezal de conexión de succión y la pistola de chorro de arena adecuados para el tipo de motor. Al colocar las mangueras y los cables de alimentación del equipo, se debe tener cuidado de evitar daños o pinzamientos. Además, se debe prestar atención para evitar que los trabajadores tropiecen al tender las mangueras.

Se utilizará el material de chorro de arena permitido por el fabricante: partículas muy pequeñas con un tamaño de 0,45-0,8 mm (mm). El material de chorro de arena debe ser puro y estar libre de suciedad.



**Advertencia:** Peligro de lesiones. Los operarios deben llevar la ropa de protección necesaria antes de iniciar el procedimiento de limpieza. Aire de chorro/aire Cuando se pulsa el interruptor de la pistola pulverizadora en la dirección marcada con la letra B, solo sale aire de la pistola pulverizadora. Este equipo de trabajo se utiliza para soplar el área limpia.



### PULVERIZAR AIRE Y MEZCLA DE PARTÍCULAS/ LIMPIAR

Cuando se presiona el interruptor de la pistola pulverizadora en la dirección marcada con una A, el aire y las partículas a alta velocidad se expulsan de la pistola pulverizadora y el engranaje de trabajo se utiliza para limpiar la zona de acumulación de carbono.

### FUNCIONAMIENTO

- Nunca conecte la herramienta a una fuente de aire que pueda superar los 8 bar. La sobrepresurización de la herramienta puede provocar explosiones, un funcionamiento anómalo, la rotura de la herramienta o lesiones graves a las personas. Utilice únicamente aire comprimido limpio, seco y regulado a la presión nominal o dentro del rango de presión nominal indicado en la herramienta. Antes de utilizar la herramienta, compruebe siempre que la fuente de aire se haya ajustado a la presión de aire nominal o dentro del rango de presión de aire nominal.

- Nunca utilice oxígeno, dióxido de carbono, gases combustibles o cualquier gas embotellado como fuente de aire para la herramienta. Estos gases pueden provocar explosiones y lesiones graves a las personas.

Fije la máquina de succión a la válvula de la culata. ¡Se deben utilizar conectores adecuados para cada culata! ¡Tenga en cuenta la marca del conector! Los conectores inadecuados pueden provocar fugas de aire y dar lugar a una fuga del agente de chorro de arena!

- Llene con agente de chorro de arena.
- Conecte el conector de vacío a la aspiradora.
- Conecte el aerógrafo al conector de vacío.
- Comience la limpieza.
- Pulverice aire/sople.
- Pulverice aire y mezcla de partículas/limpie.
- Limpie las válvulas de entrada y las válvulas.
- Apague el equipo.

¡No retire la pistola pulverizadora del conector de vacío durante el proceso de limpieza! ¡Peligro de lesiones! Debe asegurarse de que el cilindro del motor esté cerrado antes de limpiar, la pistola pulverizadora debe estar sellada y fijada antes de limpiar la zona, cada proceso de limpieza solo debe durar entre 2 y 3 segundos, y luego hay que limpiar la zona para continuar, la pistola debe girar 360 grados para que se pueda limpiar toda la zona de deposición de carbono, la válvula de admisión y la zona de la válvula deben estar lisas y sin deposiciones de carbono.



Una vez rociados todos los puntos de limpieza, se deben examinar visualmente los resultados. Si no está satisfecho con los resultados, debe repetir el

procedimiento de limpieza y/o aumentar la presión de trabajo del equipo. ¡Hasta 8 bares! Las zonas de entrada y válvulas deben estar lisas y libres de depósitos de carbono.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

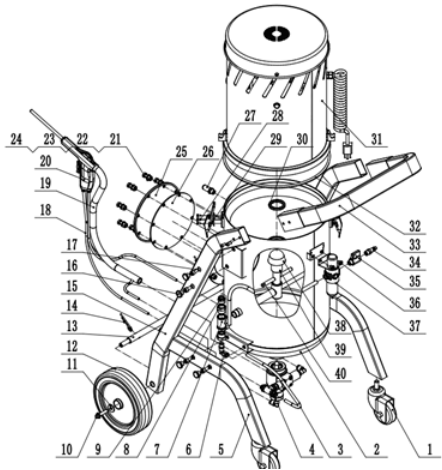
- El servicio técnico de las herramientas solo debe ser realizado por personal de reparación cualificado.
- Cuando realice el servicio técnico de una herramienta, utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Utilice únicamente piezas autorizadas.

El equipo debe mantenerse en buenas condiciones, libre de polvo y residuos que puedan interferir en su funcionamiento.

### LISTADO DE PARTES

| N. | DESCRIPCIÓN                               | QTY    |
|----|-------------------------------------------|--------|
| 1  | 3" Rueda giratoria                        | 2      |
| 2  | Conjunto del tanque                       | 1      |
| 3  | Manguera de aire ø6xø10                   | 2 0.8M |
| 4  | Válvula de arena                          | 1      |
| 5  | Pata de soporte                           | 2      |
| 6  | Acoplamiento rápido en ángulo recto       | 1      |
| 7  | Tubería de arena de 1/2"                  | 2      |
| 8  | Buje de 1/2" a 1/4"                       | 2      |
| 9  | Acoplamiento rápido                       | 2      |
| 10 | Tornillo de brida M8x16                   | 2      |
| 11 | Arandela plana M8                         | 2      |
| 12 | Rueda de 8"                               | 2      |
| 13 | Eje                                       | 1      |
| 14 | Pasador                                   | 2      |
| 15 | Conjunto de soporte para rueda            | 2      |
| 16 | Tapón de goma ø13.5                       | 10     |
| 17 | Tornillos de cabeza hueca hexagonal M8x16 | 11     |
| 18 | Manguera de aire ø3xø6                    | 3 3.0M |
| 19 | Tubo reforzado de PVC ø12xø18             | 1 3.0M |
| 20 | Conjunto de pistola                       | 1      |
| 21 | Arandela plana M8                         | 8      |
| 22 | Arandela de resorte M8                    | 8      |
| 23 | Tornillo de cabeza hexagonal M8x30        | 8      |
| 24 | Tuerca hexagonal M8                       | 8      |
| 25 | Cubierta del puerto de servicio           | 1      |
| 26 | Junta del puerto de servicio              | 1      |
| 27 | Válvula de seguridad de 1/4"              | 1      |

|    |                                           |   |
|----|-------------------------------------------|---|
| 28 | Tornillo de cabeza redonda ranurada M4x12 | 8 |
| 29 | Retén de bloqueo                          | 2 |
| 30 | O Ring ø48x66                             | 1 |
| 31 | Conjunto del tanque colector de polvo     | 1 |
| 32 | Junta del tanque colector de polvo        | 1 |
| 33 | Asa                                       | 1 |
| 34 | Conector de entrada rápida                | 1 |
| 35 | Válvula de bola de descarga de 3/8"       | 1 |
| 36 | Tornillo de cabeza redonda ranurada M6x12 | 6 |
| 37 | Válvula reguladora de presión BFR-3000    | 1 |
| 38 | Conjunto de sellado                       | 1 |
| 39 | Tapa fija                                 | 1 |
| 40 | Conjunto de soldadura de entrada          | 1 |



## PRODUCT'S PRESENTATION

- This Walnut blaster machine is meant to be used as a carbon deposit cleaner, mostly present in intake manifolds, valves and engine heads.
- Direct injection engines (and others) tend to build up carbon deposits on its intake system, and the walnut blaster provides an easy, reliable and safe cleaning to restore the engine's performance without damaging its components.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Read carefully this owner's manual before using the product.
- Failure to comply with these instructions could result in personal injury and/or damage to the product.
- Please keep the instructions for future reference.

## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS.

Warning: When using tools, basic precautions should always be followed, including the following.

### GENERAL

To reduce the risk of electric shock, fire, and injury to person, read all the instructions before using the tool.

### WORK AREA

- The area which the equipment is placed can hold its weight and must remain level and stable. Keep the work area clean and well lighted, cluttered benches and dark areas increase the risk of electric shock, fire, and injury to persons.
- 2. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust.
- 3. Keep bystanders, children, and visitors away while operating the tool. Distractions are able to result in the loss of control of the tool.

## PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating the tool increases the risk of injury to persons.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Contain long hair. Keep hair, clothes, and gloves away from moving parts. Loose clothes jewelry, or long hair increases the risk of injury to persons as result of being caught in moving parts.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all time. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations.
- Always wear eye protection. Wear approved safety goggles.

## TO USE AND CARE

- This equipment can only be used in conjunction with the suction connector head and sand gun applicable to the type of engine.
- Care should be taken to avoid damage or clipping when placing hoses and power lines of the equipment! Also, avoid tripping over workers when laying the hose.
- Do not force the tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which the tool is designed.
- Disconnect the tool from the air source before making any adjustments, changing accessories, or storing the tool. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the tool unintentionally. Turn off and detach the air supply, safely discharge any residual air pressure, and release the throttle and/or turn the switch to its off position before leaving the work area.
- Store the tool when it is idle out of reach of children and other untrained persons. A tool is dangerous in the hands of untrained users.
- Check for misalignment or binding of moving

parts, breakage of parts, and any other condition that affects the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using. Many accidents are caused by poorly maintained tools. There is a risk of bursting if the tool is damaged.

- Use only accessories that are identified by the manufacturer for the specific tool model. Use of an accessory not intended for use with the specific tool model, increases the risk of injury to persons

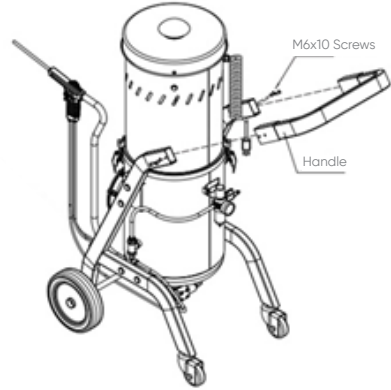
### SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

- Use as intended only.
- Vehicle must be safely supported by a proper vehicle lift before service.
- Use on flat, hard, level surface only.
- Do not use near open flame or heat sources. Do not smoke during use.
- Read and understand all warnings, safety precautions, and instructions as outlined in the manufacturer's and the support device's instruction manuals.
- Keep bystanders away during use.
- Do not leave unattended when operating.
- Do not exceed the product's working pressure of 8 bar.
- Wear heavy-duty work gloves during use.
- The warnings and precautions discussed in this manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors which cannot be built into this product, but must be supplied by the operator.

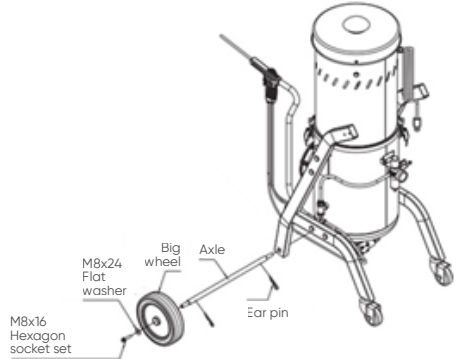
### TECHNICAL SPECIFICATIONS

|                        |                     |
|------------------------|---------------------|
| Motor Data             | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Working Pressure       | 4-8 bar             |
| Sand Flow              | 2L/min              |
| Pressure Tank Capacity | 18,5L               |
| Maximum Loading        | 10L                 |
| Vacuum Box Capacity    | 15L                 |
| Length Of Hose         | 3M                  |

### ASSEMBLY



- Insert the handle into the rack
- Insert the four M6x10 screws into the mounting holes on both sides of the handle and tighten them.

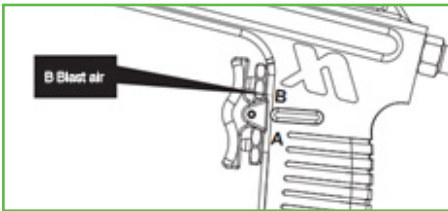


- Install the axle into the rack
- Insert the two ear pins into the axle
- Put the big wheel, M8x24 flat washer and ,8x16 hex screw into the axle in turn and tighten the screws

The plane on which the equipment is placed must be kept level, stable and able to bear the weight of the equipment. The equipment can only be used in conjunction with the suction connector head and sandblasting gun suitable for the engine type. When placing the hoses and power lines of the equipment, care should be taken to avoid damage or clamp! In addition, pay attention to avoid tripping workers when laying hoses.

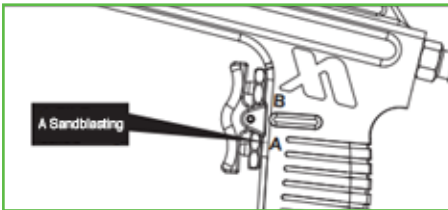
The sandblasting material permitted by the manufacturer shall be used: very small particles with particle sizes of 0.45–0.8 mm (mm). Sandblasting material should be pure and free from dirt.

**Warning:** Danger of injury. Operators must wear the required protective clothing before starting the cleaning procedure! Blast air/air When the switch on the spray gun is pressed to the direction marked B, only air is ejected from the spray gun. This working gear is used to blow the clean area.



#### SPRAY AIR AND PARTICULATE MIXTURE/CLEAN

When the switch on the spray gun is pressed in the direction marked A, the high-speed air and particles are ejected from the spray gun, and the working gear is used to clean the carbon accumulation area.



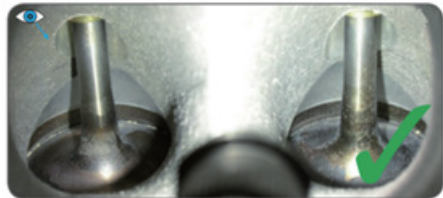
#### OPERATION

- Never connect to an air source that is capable of exceeding 8 bar. Over pressurizing the tool may cause bursting, abnormal operation, breakage of the tool or serious injury to persons. Use only clean, dry, regulated compressed air at the rated pressure or within the rated pressure range as marked on the tool. Always verify prior to using the tool that the air source has been adjusted to the rated air pressure or within the rated air-pressure range.
- Never use oxygen, carbon dioxide, combustible gases or any bottled gas as an air source for the tool. Such gases are capable of explosion and serious injury to persons.

Fix the suction machine to the valve of the cylinder head. Proper connectors must be used for each cylinder head! Note the connector's markup! Improper connectors can cause air leakage and lead to a sandblasting agent leak!

- Fill with sandblasting agent
- Connect the vacuum connector to the vacuum cleaner
- Connect the airbrush to the vacuum connector
- Start the cleanup
- Spray air/blow
- Spray air and particulate mixture/clean
- Clean inlet valves and valves
- Turn off equipment

Do not remove the spray gun from the vacuum connector during the cleaning process! Danger of injury! Must ensure that the engine cylinder closed before cleaning, spray gun must be sealed fixed before to clean up the area, each cleaning process only for 2 to 3 seconds, and then have to clean up the area to continue, many transformations between cleaning and blowing, the gun must be do rotate 360 degrees so that the whole area of carbon deposition can be cleared, intake valve and valve area must be smooth and without carbon deposition.



After all cleaning sites have been sprayed, the cleaning results must be visually examined. If you are not satisfied with the results, you must repeat the cleaning procedure and/or increase the working pressure on the equipment. Up to 8 bars! Inlet and valve areas must be smooth and free of carbon deposition.

**MAINTENANCE**

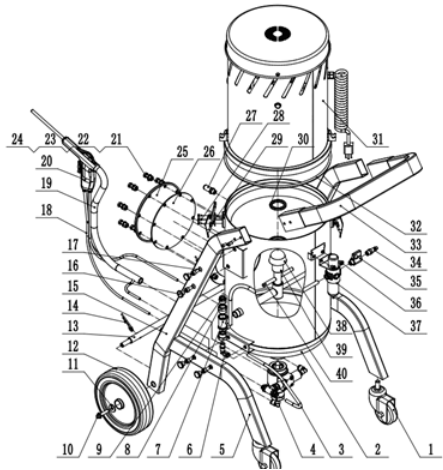
- Tool service must be performed only by qualified repair personnel.
- When servicing a tool, use only identical replacement parts. Use only authorized parts.

The equipment must be kept in good condition, free of dust and debris that could interfere with its operation.

**PARTS LIST (EXPLODEDE VIEW)**

| N. | DESCRIPTION                                  | QTY    |
|----|----------------------------------------------|--------|
| 1  | 3" Swivel Caster                             | 2      |
| 2  | Tank Assembly                                | 1      |
| 3  | Air Hose $\phi 6 \times \phi 10$             | 2 0.8M |
| 4  | Sand Valve                                   | 1      |
| 5  | Support Leg                                  | 2      |
| 6  | Right-Angle Quick Coupling                   | 1      |
| 7  | 1/2" Sand Pipe                               | 2      |
| 8  | 1/2" to 1/4" Bushing                         | 2      |
| 9  | Quick Coupling                               | 2      |
| 10 | Flange Bolt M8x16                            | 2      |
| 11 | Flat Washer M8                               | 2      |
| 12 | 8" Wheel                                     | 2      |
| 13 | Axle                                         | 1      |
| 14 | Pin                                          | 2      |
| 15 | Wheel Support Assembly                       | 2      |
| 16 | Rubber Plug $\phi 13.5$                      | 10     |
| 17 | Hex Socket Head Cap Screw M8x16              | 11     |
| 18 | Air Hose $\phi 3 \times \phi 6$              | 3 3.0M |
| 19 | Reinforced PVC Tube $\phi 12 \times \phi 18$ | 1 3.0M |
| 20 | Gun Assembly                                 | 1      |
| 21 | Flat Washer M8                               | 8      |
| 22 | Spring Washer M8                             | 8      |
| 23 | Hex Head Bolt M8x30                          | 8      |
| 24 | Hex Nut M8                                   | 8      |
| 25 | Service Port Cover                           | 1      |
| 26 | Service Port Gasket                          | 1      |
| 27 | 1/4" Safety Valve                            | 1      |
| 28 | Slotted Round Head Screw M4x12               | 8      |
| 29 | Lock Retainer                                | 2      |
| 30 | O-Ring $\phi 48 \times \phi 66$              | 1      |
| 31 | Dust Collector Tank Assembly                 | 1      |
| 32 | Dust Collector Tank Gasket                   | 1      |
| 33 | Handle                                       | 1      |
| 34 | Quick Inlet Connector                        | 1      |
| 35 | 3/8" Drain Ball Valve                        | 1      |

|    |                                   |   |
|----|-----------------------------------|---|
| 36 | Slotted Round Head Screw M6x12    | 6 |
| 37 | BFR-3000 Pressure Regulator Valve | 1 |
| 38 | Sealing Assembly                  | 1 |
| 39 | Fixed Cap                         | 1 |
| 40 | Inlet Welding Assembly            | 1 |



## PRÉSENTATION DU PRODUIT

- Cette machine de sablage à la coquille de noix est conçue pour nettoyer les dépôts de carbone, principalement présents dans les collecteurs d'admission, les soupapes et les culasses.
- Les moteurs à injection directe (et d'autres types) ont tendance à accumuler des dépôts de carbone dans leur système d'admission. Le sablage à la noix permet un nettoyage aisé, fiable et sûr, pour rétablir les performances du moteur sans endommager ses composants.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles et/ou endommager le produit.
- Conservez les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES CONCERNANT LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES CORPORELLES.

Avertissement : lorsque vous utilisez des outils, il convient toujours de prendre les précautions suivantes.

## GÉNÉRALITÉS

Pour limiter le risque de choc électrique, d'incendie et de blessures corporelles, lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil.

## ZONE DE TRAVAIL

- La surface sur laquelle l'équipement est placé doit être capable de supporter son poids et de rester plane et stable. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée : des établis encombrés et des zones sombres augmentent le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessures corporelles.
- 2. N'utilisez pas l'outil dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- 3. Tenez les personnes présentes, les enfants et les visiteurs à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent faire perdre le contrôle de l'outil.

## SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Restez vigilant. Regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez cet outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'outil augmente le risque de blessures corporelles.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez les cheveux longs attachés. Éloignez les cheveux, les vêtements et les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent provoquer des blessures corporelles s'ils sont happés par des pièces mobiles.
- Ne vous penchez pas excessivement. Gardez toujours un bon équilibre et une position stable. Un bon équilibre et une position stable permettent de mieux contrôler l'outil dans des situations inattendues.
- Portez toujours une protection oculaire. Portez des lunettes de sécurité homologuées.

## UTILISATION ET ENTRETIEN

- Cet équipement doit uniquement être utilisé avec la tête d'aspiration et le pistolet de sablage adaptés au type de moteur.
- Veillez à ne pas endommager ou pincer les tuyaux et câbles d'alimentation de l'équipement lors de leur installation. Évitez également de trébucher sur les opérateurs lors de la pose du tuyau.
- Ne forcez pas sur l'outil. Utilisez l'outil adapté pour l'application. L'outil approprié effectuera le travail plus efficacement et en toute sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Débranchez l'outil de la source d'air avant d'effectuer tout réglage, changement d'accessoire ou rangement. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil. Coupez et débranchez l'alimentation en air, libérez en toute sécurité toute pression résiduelle, et relâchez la gâchette et/ou mettez l'interrupteur en position arrêt avant de quitter la zone de travail.
- Rangez l'outil à l'arrêt, hors de portée des enfants et des personnes non formées. Un outil est dangereux lorsqu'il est entre les mains d'utilisateurs non formés.

- Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou grippées, que les pièces ne sont pas cassées et que rien n'affecte le fonctionnement de l'outil. Si l'outil est endommagé, faites-le réparer avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus. L'outil peut éclater s'il est endommagé.
- Utilisez uniquement des accessoires identifiés par le fabricant pour ce modèle d'outil. L'utilisation d'un accessoire non prévu pour ce modèle augmente le risque de blessures corporelles.

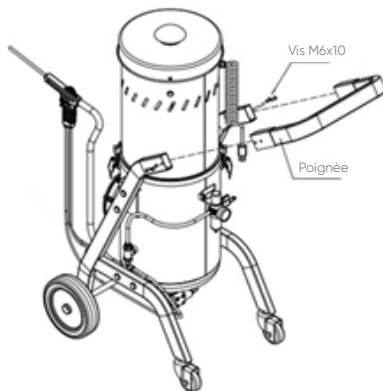
### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

- Utilisez cet outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.
- L'appareil doit être solidement soutenu par un support approprié avant toute intervention.
- Utilisez-le uniquement sur une surface plane, solide et horizontale.
- N'utilisez pas cet équipement à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur. Ne fumez pas pendant son utilisation.
- Lisez et respectez tous les avertissements, les consignes de sécurité et les instructions figurant dans le manuel d'instructions du fabricant et dans celui du support.
- Éloignez toute personne non nécessaire pendant l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lors de son fonctionnement.
- Ne dépassez pas la pression de service maximale de 8 bar.
- Portez des gants de protection résistants pendant l'utilisation.
- Les avertissements et précautions abordés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations susceptibles de se produire. L'opérateur doit garder à l'esprit que le bon sens et la prudence ne peuvent pas être intégrés au produit, mais relèvent de sa propre responsabilité.

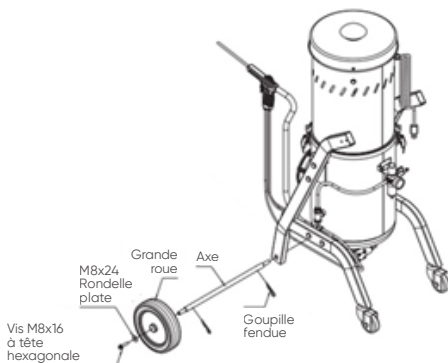
### SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

|                                     |                     |
|-------------------------------------|---------------------|
| Caractéristiques moteur             | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Pression de service                 | 4 à 8 bar           |
| Débit de sable                      | 2 L/min             |
| Capacité du réservoir sous pression | 18,5 L              |
| Capacité maximale                   | 10 L                |
| Capacité du caisson sous vide       | 15 L                |
| Longueur du tuyau                   | 3 m                 |

### ASSEMBLAGE



- Insérez la poignée dans le support
- Insérez les quatre vis M6x10 dans les trous de fixation situés de chaque côté de la poignée et serrez-les.

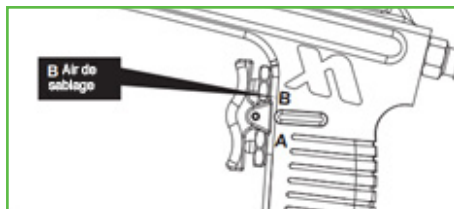


- Installez l'axe dans le support
- Insérez les deux goupilles fendues dans l'axe
- Placez la grande roue, la rondelle plate M8x24 et la vis hexagonale M8x16 sur l'axe dans l'ordre, puis serrez les vis.

Le plan sur lequel l'équipement est installé doit être de niveau, stable et capable de supporter son poids. L'équipement peut uniquement être utilisé avec la tête d'aspiration et le pistolet de sablage adaptés au type de moteur. Lors de la mise en place des tuyaux et des câbles d'alimentation de l'équipement, veillez à éviter tout dommage ou pincement. De plus, assurez-vous que l'installation des tuyaux n'entraîne aucun risque de chute pour les opérateurs.

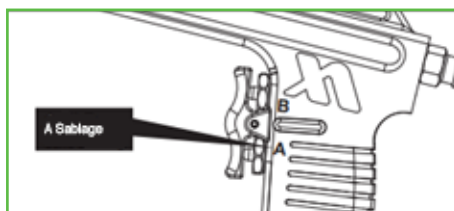
Seul le matériau de sablage autorisé par le fabricant doit être utilisé : de très petites particules d'une granulométrie de 0,45 à 0,8 mm. Le matériau de sablage doit être pur et exempt de saletés.

Avertissement : risque de blessure. Les opérateurs doivent porter les vêtements de protection requis avant de commencer le nettoyage ! Air de soufflage/air : lorsque l'interrupteur du pistolet de sablage est positionné sur « B », seul de l'air est expulsé. Cette fonction permet d'éliminer les résidus en soufflant la zone nettoyée.



#### PULVÉRISATION D'AIR ET DE PARTICULES / NETTOYAGE

Lorsque l'interrupteur du pistolet de sablage est positionné sur « A », l'air et les particules à grande vitesse sont expulsés du pistolet, et cette fonction permet de nettoyer les zones où le carbone s'est accumulé.



#### UTILISATION

- Ne connectez jamais l'équipement à une source d'air supérieure à 8 bar. Une surpression de l'outil peut provoquer une explosion, un dysfonctionnement, une casse de l'appareil ou des blessures graves. Utilisez uniquement de l'air comprimé propre, sec et régulé, à la pression nominale ou dans la plage de pression indiquée sur l'outil. Avant chaque utilisation, vérifiez que la source d'air est bien réglée sur la pression nominale ou dans la plage de pression prévue.
- N'utilisez jamais d'oxygène, de dioxyde de carbone, de gaz combustibles ni de gaz en bouteille comme source d'air pour l'outil. Ces gaz peuvent provoquer une explosion et causer des blessures graves.

Fixez la machine d'aspiration sur la soupape de la culasse. Utilisez des raccords correspondant à chaque type de culasse. Vérifiez le marquage des raccords. Des raccords inadaptés peuvent provoquer des fuites d'air et entraîner une fuite de l'agent de sablage.

- Remplissez le réservoir avec l'agent de sablage.
- Connectez le raccord d'aspiration à l'aspirateur.
- Connectez le pistolet de sablage au raccord d'aspiration.
- Commencez le nettoyage
- Soufflage d'air/pulvérisation
- Pulvérisation d'air et de particules/nettoyage
- Nettoyez les soupapes d'admission et autres soupapes
- Mettez l'équipement hors tension

Ne retirez pas le pistolet de pulvérisation du raccord d'aspiration pendant le nettoyage ! Risque de blessure ! Assurez-vous que le cylindre du moteur est fermé avant de procéder au nettoyage. Le pistolet de pulvérisation doit être correctement fixé et scellé avant de nettoyer la zone. Chaque session de nettoyage ne doit durer que 2 à 3 secondes, il faut souffler la zone avant de poursuivre l'opération.



Altermnez fréquemment entre nettoyage et soufflage. Le pistolet doit être tourné à 360° afin que toute la zone de dépôt de carbone soit nettoyée. La zone de la soupape d'admission et de la culasse doit rester lisse et exempte de dépôts de carbone. Une fois toutes les zones nettoyées, les résultats doivent être inspectés visuellement. Si les résultats ne sont pas satisfaisants, répétez le nettoyage et/ou augmentez la pression de l'équipement jusqu'à 8 bars maximum ! Les zones d'admission et de soupape doivent rester lisses et exemptes des dépôts de carbone.

**ENTRETIEN**

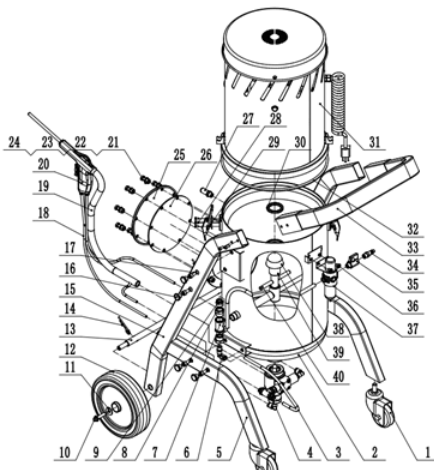
- L'entretien de l'outil doit être effectué uniquement par des techniciens qualifiés.
- Lors de l'entretien d'un outil, utilisez uniquement des pièces de rechange identiques. Utilisez uniquement des pièces autorisées.

L'équipement doit être maintenu en bon état, exempt de poussière et de débris pouvant nuire à son fonctionnement.

**LISTE DES PIÈCES (VUE ÉCLATÉE)**

| N  | DESCRIPTION                                                 | QTÉ     |
|----|-------------------------------------------------------------|---------|
| 1  | Roulette pivotante de 3" (7,6 cm)                           | 2       |
| 2  | Ensemble du réservoir                                       | 1       |
| 3  | Tuyau d'air de $\varnothing 6 \times \varnothing 10$        | 2 0,8 m |
| 4  | Vanne à sable                                               | 1       |
| 5  | Pied de support                                             | 2       |
| 6  | Raccord rapide coudé à 90°                                  | 1       |
| 7  | Tuyau à sable 1/2" (12,7 mm)                                | 2       |
| 8  | Réducteur de 1/2" à 1/4" (de 12,7 à 6,35 mm)                | 2       |
| 9  | Raccord rapide                                              | 2       |
| 10 | Boulon à bride M8x16                                        | 2       |
| 11 | Rondelle plate M8                                           | 2       |
| 12 | Roue de 8" (20,3 cm)                                        | 2       |
| 13 | Axe                                                         | 1       |
| 14 | Broche                                                      | 2       |
| 15 | Ensemble du support de roue                                 | 2       |
| 16 | Bouchon en caoutchouc $\varnothing 13,5$                    | 10      |
| 17 | Vis à tête creuse hexagonale M8x16                          | 11      |
| 18 | Tuyau d'air $\varnothing 3 \times \varnothing 6$            | 3 3 m   |
| 19 | Tube en PVC renforcé $\varnothing 12 \times \varnothing 18$ | 1 3 m   |
| 20 | Ensemble du pistolet                                        | 1       |
| 21 | Rondelle plate M8                                           | 8       |
| 22 | Rondelle de ressort M8                                      | 8       |
| 23 | Boulon à tête hexagonale M8x30                              | 8       |
| 24 | Écrou hexagonal M8                                          | 8       |
| 25 | Couvercle du port de service                                | 1       |
| 26 | Joint du port de service                                    | 1       |
| 27 | Soupape de sécurité 1/4" (6,3 mm)                           | 1       |
| 28 | Vis à tête ronde fendue M4x12                               | 8       |
| 29 | Collier de retenue                                          | 2       |
| 30 | Joint torique $\varnothing 48 \times 66$                    | 1       |
| 31 | Ensemble du réservoir du collecteur de poussière            | 1       |
| 32 | Joint du réservoir du collecteur de poussière               | 1       |
| 33 | Poignée                                                     | 1       |

|    |                                                     |   |
|----|-----------------------------------------------------|---|
| 34 | Raccord d'entrée rapide                             | 1 |
| 35 | Vanne à boisseau sphérique de vidange 3/8" (9,5 mm) | 1 |
| 36 | Vis à tête ronde fendue M6x12                       | 6 |
| 37 | Vanne régulatrice de pression BFR-3000              | 1 |
| 38 | Ensemble d'étanchéité                               | 1 |
| 39 | Bouchon fixe                                        | 1 |
| 40 | Ensemble soudé d'entrée                             | 1 |



### PRODUKTPRÄSENTATION

- Diese Walnuss-Strahlmaschine ist zum Reinigen von Kohlenstoffablagerungen gedacht, die sich vor allem in Ansaugkrümmern, Ventilen und Motorköpfen befinden.
- Motoren mit Direktspritzung (und andere) tendieren dazu, Kohlenstoffablagerungen im Ansaugsystem anzusammeln, und der Walnussstrahler bietet eine einfache, zuverlässige und sichere Reinigung, um die Leistung des Motors wiederherzustellen, ohne seine Komponenten zu beschädigen.

### SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen und/oder Schäden am Produkt führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ZUR FEUER-, STROMSCHLAG- UND VERLETZUNGSGEFAHR FÜR PERSONEN

Warnung: Beim Gebrauch von Werkzeugen sollten Sie immer die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.

### ALLGEMEIN

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder einer Verletzung zu verringern, lesen Sie bitte alle Anweisungen, bevor Sie das Gerät benutzen.

### ARBEITSBEREICH

- Der Bereich, auf dem das Gerät steht, muss dessen Gewicht tragen können und eben und stabil sein. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche Bänke und dunkle Bereiche erhöhen die Gefahr von Stromschlägen, Bränden und Verletzungen von Personen.
- 2. Setzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen ein, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- 3. Halten Sie Unbeteiligte, Kinder und Besucher fern, während Sie das Gerät bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

### PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Bleiben Sie wachsam. Seien Sie wachsam und lassen Sie Ihren gesunden Menschenverstand

walten, wenn Sie das Werkzeug bedienen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Bedienung des Geräts erhöht die Verletzungsgefahr von Personen.

- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie lange Haare zurück. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar erhöhen das Verletzungsrisiko von Personen, die sich in beweglichen Teilen verfangen können.
- Übernehmen Sie sich nicht. Behalten Sie stets den richtigen Stand und das Gleichgewicht. Der richtige Stand und das richtige Gleichgewicht ermöglichen eine bessere Kontrolle des Geräts in unerwarteten Situationen.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz. Tragen Sie eine zugelassene Schutzbrille.

### VERWENDUNG UND PFLEGE

- Dieses Gerät kann nur zusammen mit dem für den jeweiligen Motortyp geeigneten Sauganschlusskopf und der Sandpistole verwendet werden.
- Seien Sie vorsichtig, damit die Schläuche und Stromleitungen des Geräts nicht beschädigt oder eingeklemmt werden! Vermeiden Sie beim Verlegen der Schläuche auch darauf, dass Arbeiter nicht darüber stolpern.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.
- Trennen Sie das Gerät von der Luftquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Zubehör wechseln oder das Gerät lagern. Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines unbeabsichtigten Starts des Werkzeugs. Stellen Sie die Luftzufuhr ab, lassen Sie den Restdruck sicher ab und lassen Sie die Drosselklappe los und/oder schalten Sie den Schalter aus, bevor Sie den Arbeitsbereich verlassen.
- Lagern Sie das Werkzeug bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und anderen ungeschulten Personen. Ein Werkzeug ist in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
- Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind, ob sie klemmen, ob Teile gebrochen sind oder ob andere Bedingungen vorliegen, die den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen. Falls das Werkzeug beschädigt

ist, lassen Sie es vor der Verwendung warten. Lassen Sie sich nicht täuschen: Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Werkzeuge verursacht. Es besteht die Gefahr, dass das Werkzeug platzt, wenn es beschädigt ist.

- Verwenden Sie nur Zubehör, das vom Hersteller für das jeweilige Werkzeugmodell vorgesehen ist. Bei Verwendung eines Zubehörs, das nicht für die Verwendung mit dem spezifischen Werkzeugmodell vorgesehen ist, besteht erhöhte Verletzungsgefahr für Personen

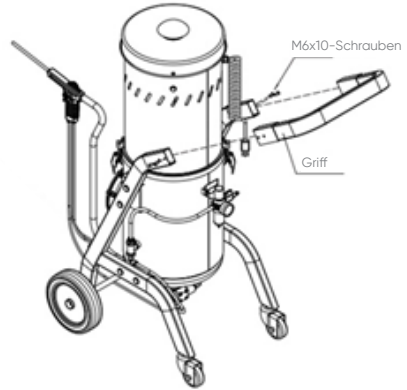
### SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie ihn nur wie vorgesehen.
- Das Fahrzeug muss vor der Wartung sicher mit einer geeigneten Hebebühne abgestützt werden.
- Nur auf einer flachen, harten, ebenen Oberfläche verwenden.
- Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen verwenden. Rauchen Sie während des Gebrauchs nicht.
- Lesen und verstehen Sie alle Warnhinweise, Sicherheitsvorkehrungen und Anweisungen, die in den Bedienungsanleitungen des Herstellers und des Hilfsgeräts aufgeführt sind.
- Halten Sie Unbeteiligte während der Benutzung fern.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Übersteigen Sie nicht den Arbeitsdruck des Produkts von 8 bar.
- Tragen Sie bei der Verwendung robuste Arbeitshandschuhe.
- Die in dieser Anleitung aufgeführten Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muss sich darüber im Klaren sein, dass der gesunde Menschenverstand und die Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener bereitgestellt werden müssen.

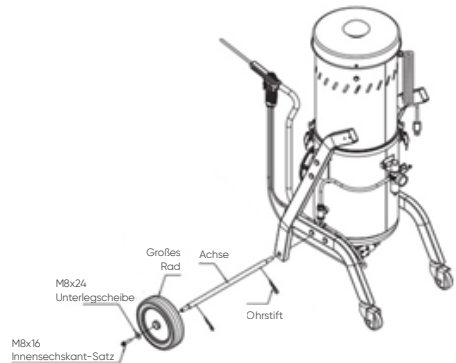
### TECHNISCHE DATEN

|                              |                     |
|------------------------------|---------------------|
| Motoren-Daten                | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Arbeitsdruck                 | 4-8 bar             |
| Sandfluss                    | 2 l/min             |
| Kapazität des Druckbehälters | 18,5L               |
| Maximale Last                | 10 l                |
| Kapazität der Vakuumbox      | 15l                 |
| Länge des Schlauchs          | 3 m                 |

### ZUSAMMENBAU



- Setzen Sie den Griff in das Gestell ein
- Setzen Sie die vier M6x10 Schrauben in die Befestigungslöcher auf beiden Seiten des Griffs ein und ziehen Sie sie fest.

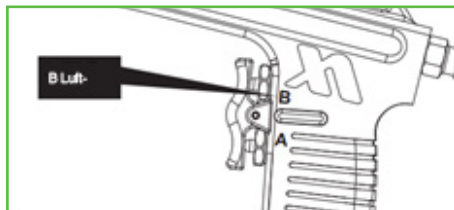


- Installieren Sie die Achse in das Gestell
- Stecken Sie die beiden Ohrstifte in die Achse
- Setzen Sie das große Rad, die Unterlegscheibe M8x24 und die Sechskantschraube, 8x16 der Reihe nach auf die Achse und ziehen Sie die Schrauben fest

Die Fläche, auf der die Ausrüstung steht, muss eben und stabil sein und das Gewicht der Ausrüstung tragen können. Das Gerät kann nur zusammen mit dem für den Motortyp geeigneten Sauganschlusskopf und der Sandstrahlpistole verwendet werden. Beim Verlegen der Schläuche und Stromleitungen des Geräts sollten Sie darauf achten, dass sie nicht beschädigt oder eingeklemmt werden! Achten Sie außerdem darauf, dass die Arbeiter beim Verlegen der Schläuche nicht stolpern. Das vom Hersteller zugelassene Sandstrahlmaterial

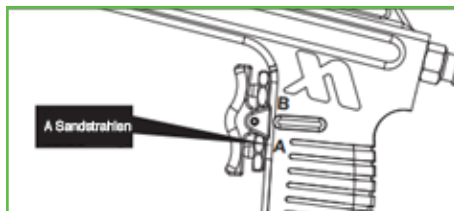
ist zu verwenden: sehr kleine Partikel mit einer Korngröße von 0,45–0,8 mm (mm). Das Sandstrahlmaterial sollte rein und frei von Schmutz sein.

**Warnung: Verletzungsgefahr** Die Bediener müssen vor Beginn des Reinigungsvorgangs die erforderliche Schutzkleidung tragen! Strahlluft/Luft Wenn der Schalter an der Spritzpistole in die mit B markierte Richtung gedrückt wird, wird nur Luft aus der Spritzpistole ausgestoßen. Dieses Arbeitsgerät wird zum Ausblasen des sauberen Bereichs verwendet.



### LUFT- UND PARTIKELGEMISCH SPRÜHEN/REINIGEN

Wenn der Schalter an der Spritzpistole in die mit A markierte Richtung gedrückt wird, werden die Hochgeschwindigkeitsluft und die Partikel aus der Spritzpistole ausgestoßen, und das Arbeitswerkzeug wird verwendet, um den Bereich der Kohlenstoffansammlung zu reinigen.



### BETRIEB

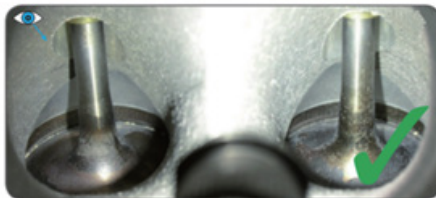
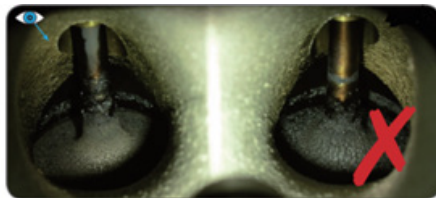
- Schließen Sie das Gerät niemals an eine Luftquelle an, die einen Druck von 8 bar überschreiten kann. Ein zu hoher Druck auf das Gerät kann zum Bersten, zu abnormalem Betrieb, zum Bruch des Geräts oder zu schweren Verletzungen von Personen führen. Benutzen Sie nur saubere, trockene, geregelte Druckluft mit dem Nenndruck oder innerhalb des Nenndruckbereichs, der auf dem Gerät angegeben ist. Stellen Sie vor der Verwendung des Werkzeugs immer sicher, dass die Luftquelle auf den Nennluftdruck oder innerhalb des Nennluftdruckbereichs eingestellt ist.
- Benutzen Sie niemals Sauerstoff, Kohlendioxid, brennbare Gase oder Flaschengas als Luftquelle für das Werkzeug. Solche Gase sind explosionsfähig und können Personen schwer

verletzen.

Befestigen Sie die Saugmaschine am Ventil des Zylinderkopfs. Es müssen für jeden Zylinderkopf die richtigen Anschlüsse verwendet werden! Beachten Sie die Markierung des Verbinders! Unsachgemäße Anschlüsse können zu einem Luftaustritt und damit zu einem Sandstrahlmittleck führen!

- Füllen Sie mit Sandstrahlmittel
- Verbinden Sie den Vakuumanschluss mit dem Staubsauger
- Schließen Sie die Spritzpistole an den Vakuumanschluss an
- Beginnen Sie mit der Säuberung
- Luft sprühen/blasen
- Luft- und Partikelgemisch sprühen/reinigen
- Einlassventile und Ventile reinigen
- Schalten Sie das Gerät aus

Nehmen Sie die Spritzpistole während des Reinigungsvorgangs nicht vom Vakuumanschluss ab! Verletzungsgefahr! Es muss sichergestellt werden, dass der Motorzylinder vor der Reinigung geschlossen ist, die Spritzpistole muss fest versiegelt werden, bevor der Bereich gereinigt wird, jeder Reinigungsvorgang dauert nur 2 bis 3 Sekunden, dann muss der Bereich gereinigt werden, um fortzufahren, viele Umwandlungen zwischen Reinigung und Ausblasen, die Pistole muss um 360 Grad gedreht werden, damit der gesamte Bereich der Kohlenstoffablagerungen gereinigt werden kann, das Einlassventil und der Ventilbereich müssen glatt und ohne Kohlenstoffablagerungen sein.



Nachdem alle Reinigungsstellen besprüht worden sind, müssen die Reinigungsergebnisse visuell überprüft werden. Sollten Sie mit dem Ergebnis nicht zufrieden sein, müssen Sie den Reinigungsvorgang wiederholen und/oder den Arbeitsdruck des Geräts

erhöhen. Bis zu 8 bar! Die Einlass- und Ventillbereiche müssen glatt und frei von Kohlenstoffablagerungen sein.

### WARTUNG

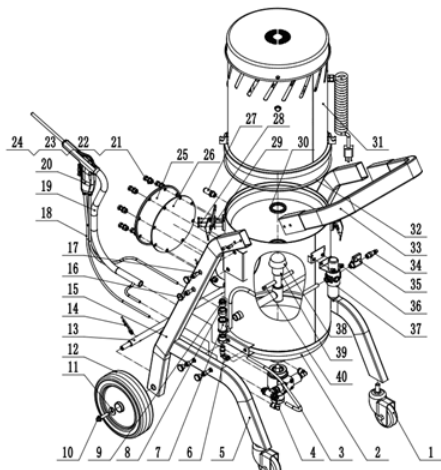
- Die Wartung des Geräts darf nur von qualifiziertem Reparaturpersonal durchgeführt werden.
- Verwenden Sie bei der Wartung eines Geräts nur identische Ersatzteile. Verwenden Sie nur autorisierte Teile.

Das Gerät muss in einem guten Zustand gehalten werden, frei von Staub und Ablagerungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten.

### TEILELISTE (EXPLOSIONSZEICHNUNG)

| N. | BESCHREIBUNG                                  | ANZAHL  |
|----|-----------------------------------------------|---------|
| 1  | 3" Lenkrolle                                  | 2       |
| 2  | Tank-Baugruppe                                | 1       |
| 3  | Luftschlauch ø6x10                            | 2 0,8 m |
| 4  | Sandventil                                    | 1       |
| 5  | Stützbein                                     | 2       |
| 6  | Rechtwinklige Schnelkupplung                  | 1       |
| 7  | 1/2" Sandleitung                              | 2       |
| 8  | 1/2" auf 1/4" Buchse                          | 2       |
| 9  | Schnelkupplung                                | 2       |
| 10 | Flanschschraube M8x16                         | 2       |
| 11 | Unterlegscheibe M8                            | 2       |
| 12 | 8" Rad                                        | 2       |
| 13 | Achse                                         | 1       |
| 14 | Stift                                         | 2       |
| 15 | Radhalterung-Baugruppe                        | 2       |
| 16 | Gummistopfen φ13,5                            | 10      |
| 17 | Zylinderkopfschraube mit Innensechskant M8x16 | 11      |
| 18 | Luftschlauch φ3xφ6                            | 3 3,0 m |
| 19 | Verstärktes PVC-Rohr φ12xφ18                  | 1 3,0 m |
| 20 | Pistolenbaugruppe                             | 1       |
| 21 | Unterlegscheibe M8                            | 8       |
| 22 | Federscheibe M8                               | 8       |
| 23 | Sechskantschraube M8x30                       | 8       |
| 24 | Sechskantmutter M8                            | 8       |
| 25 | Abdeckung des Serviceports                    | 1       |
| 26 | Dichtung des Serviceports                     | 1       |
| 27 | 1/4" Sicherheitsventil                        | 1       |
| 28 | Rundkopfschraube mit Schlitz M4x12            | 8       |
| 29 | Schlosshalterung                              | 2       |
| 30 | O-Ring ø48x66                                 | 1       |

|    |                                    |   |
|----|------------------------------------|---|
| 31 | Staubabscheider-Behälter-Baugruppe | 1 |
| 32 | Staubabscheider-Tankdichtung       | 1 |
| 33 | Griff                              | 1 |
| 34 | Schnelleinlass-Anschluss           | 1 |
| 35 | 3/8" Ablass-Kugelhahn              | 1 |
| 36 | Rundkopfschraube mit Schlitz M6x12 | 6 |
| 37 | BFR-3000 Druckregulierventil       | 1 |
| 38 | Versiegelungs-Baugruppe            | 1 |
| 39 | Feste Kappe                        | 1 |
| 40 | Einlass-Schweißgruppe              | 1 |



**PRESENTAZIONE DEL PRODOTTO**

- Questa macchina per la sabbatura tramite granulato di guscio di noce è destinata ad essere utilizzata come pulitore di depositi di carbonio, presenti soprattutto nei collettori di aspirazione, nelle valvole e nelle teste dei motori.
- I motori a iniezione diretta (e altri) tendono ad accumulare depositi di carbonio sul sistema di aspirazione, e la sabbatrice a granulato di guscio noce fornisce una pulizia facile, affidabile e sicura per ripristinare le prestazioni del motore senza danneggiarne i componenti.

**ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

- Prima di utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale d'uso.
- La mancata osservanza di queste istruzioni può provocare lesioni fisiche e/o danni
- al prodotto.
- Conservare le istruzioni per consultazione futura.

**IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA RELATIVE AL RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSE ELETTRICHE O LESIONI ALLE PERSONE.**

Attenzione: Quando si utilizzano gli strumenti, è necessario seguire sempre le precauzioni di base, tra cui le seguenti.

**GENERALE**

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, incendi e lesioni personali, leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

**AREA DI LAVORO**

- L'area su cui viene posizionata l'attrezzatura deve essere in grado di sostenerne il peso e deve rimanere piana e stabile. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata; banchi disordinati e aree buie aumentano il rischio di scosse elettriche, incendi e lesioni alle persone.
- 2. Non utilizzare l'utensile in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
- 3. Tenere lontani passanti, bambini e visitatori durante l'utilizzo dell'utensile. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dell'utensile.

**SICUREZZA PERSONALE**

- Prestare attenzione. Prestare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso quando si utilizza l'utensile. Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo dell'utensile aumenta il rischio di lesioni alle persone.
- Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Raccogliere i capelli lunghi. Tenere i capelli, gli indumenti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi aumentano il rischio di lesioni alle persone che possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Non spingersi troppo in avanti. Mantenere sempre l'equilibrio e l'appoggio corretto. Un appoggio e un equilibrio adeguati consentono un migliore controllo dell'utensile in situazioni impreviste.
- Indossare sempre una protezione per gli occhi. Indossare occhiali di sicurezza omologati.

**USO E CURA**

- Questa attrezzatura può essere utilizzata solo in combinazione con la testa di aspirazione e la pistola per sabbia adatte al tipo di motore.
- Fare attenzione a non danneggiare o tagliare i tubi flessibili e le linee di alimentazione dell'attrezzatura! Inoltre, evitare di inciampare sugli operai durante la posa del tubo.
- Non forzare l'utensile. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile giusto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- Scollegare l'utensile dalla fonte d'aria prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre l'utensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile. Spegnerne e staccare l'alimentazione dell'aria, scaricare in modo sicuro l'eventuale pressione residua e rilasciare l'acceleratore e/o portare l'interruttore in posizione off prima di lasciare l'area di lavoro.
- Quando l'utensile è inattivo, conservarlo fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non formate. Un utensile è pericoloso se utilizzato da utenti non formati.
- Controllare che non vi siano disallineamenti

o legami tra le parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'utensile. Se danneggiato, far riparare l'attrezzo prima di utilizzarlo. Molti incidenti sono causati da attrezzi sottoposti a scarsa manutenzione. Se l'utensile è danneggiato, sussiste il rischio di scoppio.

- Utilizzare solo gli accessori identificati dal produttore per il modello specifico dell'utensile. L'uso di un accessorio non previsto per l'uso con lo specifico modello di utensile aumenta il rischio di lesioni alle persone.

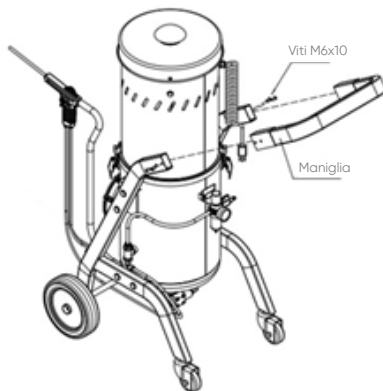
### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

- Utilizzare solo come previsto.
- Prima della manutenzione, il veicolo deve essere sostenuto in modo sicuro da un apposito sollevatore.
- Utilizzare solo su superfici piane, dure e livellate.
- Non utilizzare in prossimità di fiamme libere o fonti di calore. Non fumare durante l'uso.
- Leggere e comprendere tutte le avvertenze, le precauzioni di sicurezza e le istruzioni indicate nel manuale di istruzioni del produttore e del dispositivo di supporto.
- Tenere lontane le persone astanti durante l'uso.
- Non lasciarle sole durante il funzionamento.
- Non superare la pressione di esercizio del prodotto di 8 bar.
- Indossare guanti da lavoro pesanti durante l'uso.
- Le avvertenze e le precauzioni illustrate nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la cautela sono fattori che non possono essere integrati in questo prodotto, ma devono essere forniti dall'operatore stesso.

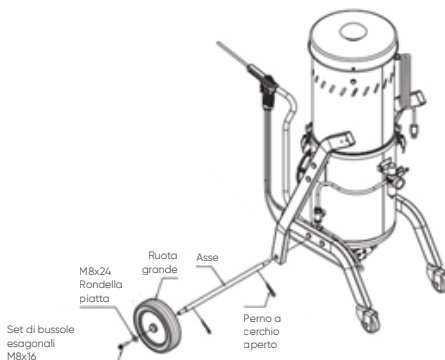
### SPECIFICHE TECNICHE

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Dati del motore                    | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Pressione di lavoro                | 4-8 bar             |
| Flusso di sabbia                   | 2L/min              |
| Capacità del serbatoio a pressione | 18,5L               |
| Carico massimo                     | 10L                 |
| Capacità della scatola del vuoto   | 15L                 |
| Lunghezza del tubo flessibile      | 3M                  |

### MONTAGGIO



- Inserire la maniglia nella griglia
- Inserire le quattro viti M6x10 nei fori di montaggio su entrambi i lati della maniglia e serrarle.



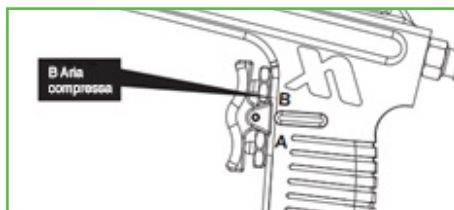
- Installare l'asse nella griglia
- Inserire i due perni nell'asse
- Inserire a turno la ruota grande, la rondella piana M8x24 e la vite esagonale 8x16 nell'asse e serrare le viti

Il piano su cui viene posizionata l'attrezzatura deve essere mantenuto livellato, stabile e in grado di sostenere il peso dell'attrezzatura. L'attrezzatura può essere utilizzata solo in combinazione con la testa di aspirazione e la pistola di sabbatura adatte al tipo di motore. Quando si posizionano i tubi flessibili e le linee elettriche dell'attrezzatura, fare attenzione a non danneggiarli o a non stringerli troppo! Inoltre, è necessario prestare attenzione a non far inciampare i lavoratori durante la posa dei tubi.

Per la sabbatura è necessario utilizzare il materiale

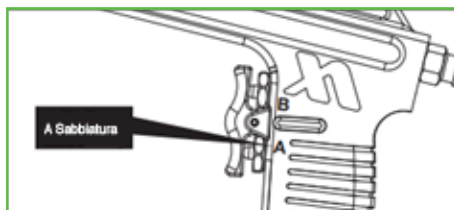
consentito dal produttore: particelle molto piccole con dimensioni delle particelle di 0,45–0,8 mm (mm). Il materiale per la sabbiaatura deve essere puro e privo di sporcizia.

Attenzione: Pericolo di lesioni. Gli operatori devono indossare l'abbigliamento protettivo richiesto prima di iniziare la procedura di pulizia! Quando l'interruttore della pistola a spray è premuto nella direzione contrassegnata da B, dalla pistola a viene espulsa solo aria. Questo attrezzo di lavoro viene utilizzato per soffiare l'area pulita.



### SPRUZZARE ARIA E MISCELA DI PARTICOLATO PER PULIRE

Quando l'interruttore della pistola a spray viene premuto nella direzione contrassegnata con A, l'aria ad alta velocità e le particelle vengono espulse dalla pistola e l'ingranaggio di lavoro viene utilizzato per pulire l'area di accumulo del carbonato.



### FUNZIONAMENTO

- Non collegarsi mai a una fonte d'aria in grado di superare gli 8 bar. Una pressione eccessiva sull'utensile può provocare lo scoppio, un funzionamento anomalo, la rottura dell'utensile o gravi lesioni alle persone. Utilizzare solo aria compressa pulita, asciutta e regolata alla pressione nominale o all'interno dell'intervallo di pressione nominale indicato sull'utensile. Prima di utilizzare l'utensile, verificare sempre che la fonte d'aria sia stata regolata alla pressione nominale o all'interno dell'intervallo di pressione nominale.
- Non utilizzare mai ossigeno, anidride carbonica, gas combustibili o gas in bottiglia come fonte di aria per l'utensile. Tali gas possono provocare esplosioni e gravi lesioni alle persone.

Fissare la macchina aspirante alla valvola della testata del cilindro. Per ogni testata devono essere utilizzati connettori adeguati! Si noti il segno del connettore! Connettori non adatti possono causare perdite d'aria e quindi perdite di agente sabbiaante!

- Riempire con agente sabbiaante
- Collegare il connettore di aspirazione all'aspirapolvere
- Collegare l'aerografo al connettore del vuoto
- Avviare la pulizia
- Spruzzare o soffiare aria
- Spruzzare aria e miscela di particolato per pulire
- Pulire le valvole di ingresso e le valvole
- Spegnere l'attrezzatura

Non rimuovere la pistola a spray dal connettore del vuoto durante il processo di pulizia! Pericolo di lesioni! Bisogna assicurarsi che il cilindro del motore sia chiuso prima della pulizia, la pistola a spray deve essere sigillata e fissata prima di pulire l'area, ogni processo di pulizia dura solo 2 o 3 secondi, quindi bisogna pulire l'area per continuare. Ci sono molti passaggi tra la pulizia e il soffiaggio, la pistola deve ruotare di 360 gradi in modo che l'intera area di deposizione di carbonio possa essere pulita, la valvola di aspirazione e l'area della valvola devono essere lisce e senza depositi di carbonio.



Dopo aver spruzzato il prodotto su tutti i punti da pulire, è necessario esaminare visivamente i risultati. Se i risultati non sono soddisfacenti, è necessario ripetere la procedura di pulizia e/o aumentare la pressione di esercizio dell'apparecchiatura. Fino a 8 bar! Le aree di ingresso e delle valvole devono essere lisce e prive di depositi di carbonio.

**MANUTENZIONE**

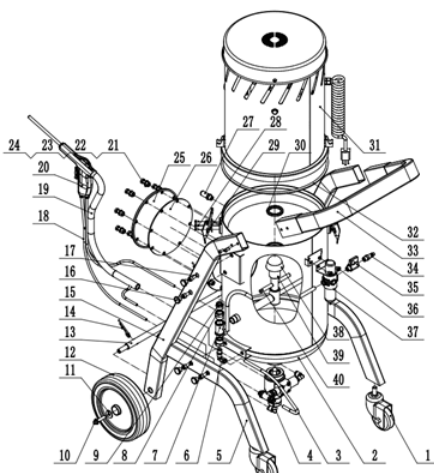
- La manutenzione dell'attrezzo deve essere eseguita solo da personale qualificato.
- Quando si esegue la manutenzione di un attrezzo, utilizzare solo parti di ricambio identiche. Utilizzare solo parti autorizzate.

L'apparecchiatura deve essere mantenuta in buone condizioni, priva di polvere e detriti che potrebbero interferire con il suo funzionamento.

**DISTINTA DEI COMPONENTI (VISTA ESPLOSA)**

| N. | DESCRIZIONE                                     | QTÀ    |
|----|-------------------------------------------------|--------|
| 1  | Rotella girevole 3" (10,2 cm)                   | 2      |
| 2  | Gruppo serbatoio                                | 1      |
| 3  | Tubo aria $\phi 6 \times \phi 10$               | 2 0,8M |
| 4  | Valvola sabbia                                  | 1      |
| 5  | Gamba di supporto                               | 2      |
| 6  | Attacco rapido ad angolo retto                  | 1      |
| 7  | Tubo per sabbia da 1/2" (1,27 cm)               | 2      |
| 8  | Boccola da 1/2" (1,27 cm) a 1/4" (0,63 cm)      | 2      |
| 9  | Attacco rapido                                  | 2      |
| 10 | Bullone a flangia M8x16                         | 2      |
| 11 | Rondella piatta M8                              | 2      |
| 12 | Ruota 8" (20,3 cm)                              | 2      |
| 13 | Asse                                            | 1      |
| 14 | Perno                                           | 2      |
| 15 | Gruppo supporto ruota                           | 2      |
| 16 | Tappo di gomma $\phi 13.5$                      | 10     |
| 17 | Vite a testa cava cilindrica esagonale M8x16    | 11     |
| 18 | Tubo dell'aria $\phi 3 \times \phi 6$           | 3 3,0M |
| 19 | Tubo in PVC rinforzato $\phi 12 \times \phi 18$ | 1 3,0M |
| 20 | Gruppo pistola                                  | 1      |
| 21 | Rondella piatta M8                              | 8      |
| 22 | Rondella elastica M8                            | 8      |
| 23 | Bullone a testa esagonale M8x30                 | 8      |
| 24 | Dado esagonale M8                               | 8      |
| 25 | Coperchio dello sportello di servizio           | 1      |
| 26 | Guarnizione dello sportello di servizio         | 1      |
| 27 | Valvola di sicurezza da 1/4" (0,63 cm)          | 1      |
| 28 | Vite a testa tonda con intaglio M4x12           | 8      |
| 29 | Blocco di sicurezza                             | 2      |
| 30 | O-Ring $\phi 48 \times 66$                      | 1      |
| 31 | Gruppo serbatoio raccogli-polvere               | 1      |

|    |                                                 |   |
|----|-------------------------------------------------|---|
| 32 | Guarnizione del serbatoio raccogli-polvere      | 1 |
| 33 | Maniglia                                        | 1 |
| 34 | Connettore ingresso rapido                      | 1 |
| 35 | Valvola a sfera di scarico da 3/8" (0,95 cm)    | 1 |
| 36 | Vite a testa tonda con intaglio M6x12           | 6 |
| 37 | Valvola di regolazione della pressione BFR-3000 | 1 |
| 38 | Gruppo di sigillamento                          | 1 |
| 39 | Tappo fisso                                     | 1 |
| 40 | Gruppo saldato di ingresso                      | 1 |



**APRESENTAÇÃO DO PRODUTO**

- Esta máquina de jato de areia Walnut destina-se a ser utilizada como um limpador de depósitos de carbono, presentes principalmente nos coletores de admissão, válvulas e cabeças de motor.
- Os motores de injeção direta (e outros) tendem a acumular depósitos de carbono no seu sistema de admissão, e o jato de noz proporciona uma limpeza fácil, fiável e segura para repor o desempenho do motor sem danificar os seus componentes.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

- Leia atentamente este manual do proprietário antes de utilizar o produto.
- O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos
- no produto.
- Guarde as instruções para eventuais consultas no futuro.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES RELATIVAS AO RISCO DE INCÊNDIO, CHOQUE ELÉTRICO OU FERIMENTOS EM PESSOAS.**

Aviso: Ao utilizar ferramentas, deve sempre tomar precauções básicas, incluindo as seguintes.

**GERAL**

Para reduzir o risco de choque elétrico, incêndio e lesões corporais, leia todas as instruções antes de utilizar a ferramenta.

**ÁREA DE TRABALHO**

- A área em que o equipamento é colocado pode suportar o seu peso e deve permanecer nivelada e estável. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. As bancadas desordenadas e áreas escuras aumentam o risco de choque elétrico, incêndio e ferimentos nas pessoas.
- 2. Não opere a ferramenta em atmosferas explosivas ou na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.
- 3. Mantenha os transeuntes, crianças e visitantes afastados durante a utilização da ferramenta. As distrações podem resultar na perda de controlo da ferramenta.

**SEGURANÇA PESSOAL**

- Mantenha-se alerta. Preste atenção ao que está a fazer e use o bom senso ao operar a

ferramenta. Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta aumenta o risco de ferimentos nas pessoas.

- Vista-se adequadamente. Não use roupas largas nem joias. Prenda o cabelo comprido. Mantenha o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. Roupas largas, joias ou cabelos compridos aumentam o risco de ferimentos nas pessoas devido a ficarem presas em peças em movimento.
- Não tente esticar-se para chegar a áreas de difícil acesso. Mantenha sempre uma posição adequada e de equilíbrio. Uma base e um equilíbrio adequados permitem um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.
- Use sempre proteção para os olhos. Utilize óculos de proteção aprovados.

**UTILIZAÇÃO E CUIDADOS**

- Este equipamento só pode ser utilizado em conjunto com a cabeça de ligação de aspiração e a pistola de areia aplicáveis ao tipo de motor.
- Deve ter cuidado para evitar danos ou cortes ao colocar as mangueiras e os cabos de alimentação do equipamento! Além disso, evite tropeçar nos trabalhadores ao colocar a mangueira.
- Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta correta para a aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.
- Desligue a ferramenta da fonte de ar antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta. Estas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque involuntário da ferramenta. Desligue e retire o fornecimento de ar, descarregue em segurança qualquer pressão de ar residual e liberte o acelerador e/ou coloque o interruptor na posição de desligado antes de abandonar a área de trabalho.
- Guarde a ferramenta quando esta estiver inativa, fora do alcance das crianças e de outras pessoas sem a devida formação. Uma ferramenta é perigosa nas mãos de utilizadores sem formação.
- Verifique se as peças móveis estão desalinhadas ou presas, e ainda se há peças partidas ou qualquer outra condição que afete o

funcionamento da ferramenta. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas sem a manutenção correta. Existe o risco de rebentamento se a ferramenta estiver danificada.

- Utilize apenas acessórios identificados pelo fabricante para o modelo específico da ferramenta. A utilização de um acessório que não se destina a ser utilizado com o modelo específico da ferramenta aumenta o risco de ferimentos nas pessoas

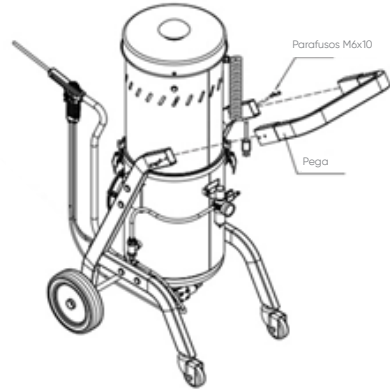
### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

- Utilize apenas como indicado.
- O veículo deve ser suportado em segurança por um elevador de veículos adequado antes da assistência.
- Utilize apenas numa superfície plana, dura e nivelada.
- Não utilize perto de chamas abertas ou fontes de calor. Não fume durante a utilização.
- Leia e compreenda todos os avisos, precauções de segurança e instruções descritos nos manuais de instruções do fabricante e do dispositivo de apoio.
- Mantenha os transeuntes afastados durante a utilização.
- Mantenha a vigilância durante o funcionamento.
- Não exceda a pressão de funcionamento do produto de 8 bar.
- Utilize luvas de trabalho resistentes durante a utilização.
- Os avisos e precauções abordados neste manual não podem abranger todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. O operador deve compreender que o bom senso e a precaução são fatores que não podem ser incorporados neste produto, mas que devem ser fornecidos pelo operador.

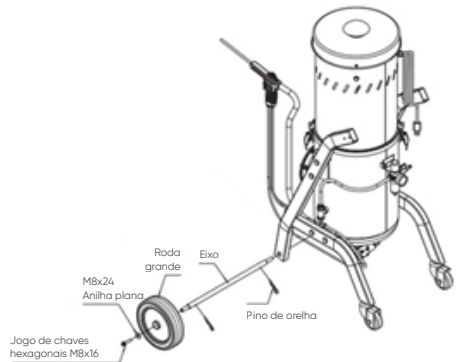
### ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

|                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| Dados do motor                  | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Pressão de trabalho             | 4-8 bar             |
| Fluxo de areia                  | 2L/min              |
| Capacidade do tanque de pressão | 18,5L               |
| Carga máxima                    | 10L                 |
| Capacidade da caixa de vácuo    | 15L                 |
| Comprimento da mangueira        | 3M                  |

### MONTAGEM



- Insira a peca no suporte
- Insira os quatro parafusos M6x10 nos orifícios de montagem em ambos os lados da peca e aperte-os.

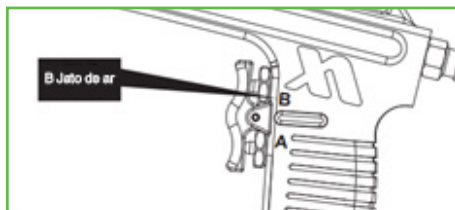


- Instale o eixo na cremalheira
- Insira os dois pinos de orelha no eixo
- Coloque a roda grande, a anilha plana M8x24 e o parafuso sextavado 8x16 no eixo e aperte os parafusos

O plano sobre o qual o equipamento é colocado deve ser mantido nivelado, estável e capaz de suportar o peso do equipamento. O aparelho só pode ser utilizado em conjunto com a cabeça de ligação de aspiração e a pistola de jato de areia adequadas ao tipo de motor. Ao colocar as mangueiras e os cabos de alimentação do equipamento, deve ter o cuidado de evitar danos ou apertos! Além disso, preste atenção para evitar que os trabalhadores tropecem ao colocar as mangueiras.

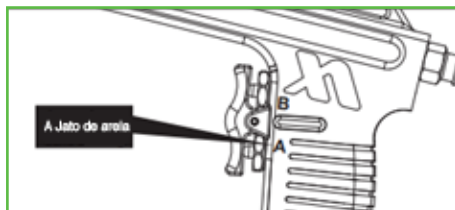
Deve ser utilizado o material de jato de areia autorizado pelo fabricante: partículas muito pequenas com tamanhos de partícula de 0,45-0,8 mm (mm). O material de jato de areia deve ser puro e estar isento de sujidade.

Aviso: Perigo de ferimentos. Os operadores devem usar o vestuário de proteção necessário antes de iniciar o processo de limpeza! Ar de sopro/ar Quando o interruptor da pistola de pulverização é premido na direção marcada com B, apenas o ar é ejetado da pistola de pulverização. Este equipamento de trabalho é utilizado para soprar a área limpa.



#### PULVERIZE AR E MISTURA DE PARTÍCULAS/LIMPA

Quando o interruptor da pistola de pulverização é premido na direção marcada com A, o ar de alta velocidade e as partículas são ejetados da pistola de pulverização e o equipamento de trabalho é utilizado para limpar a área de acumulação de carbono.



#### FUNCIONAMENTO

- Nunca ligue a uma fonte de ar que possa exceder 8 bar. A sobrepressurização da ferramenta pode causar rebentamento, funcionamento anormal, quebra da ferramenta ou ferimentos graves em pessoas. Utilize apenas ar comprimido limpo, seco e regulado à pressão nominal ou dentro do intervalo de pressão nominal indicado na ferramenta. Antes de utilizar a ferramenta, verifique sempre se a fonte de ar foi ajustada para a pressão de ar nominal ou dentro do intervalo de pressão de ar nominal.
- Nunca utilize oxigénio, dióxido de carbono, gases combustíveis ou qualquer gás engarrafado como fonte de ar para a

ferramenta. Estes gases são suscetíveis de explodir e de causar ferimentos graves às pessoas.

Fixe a máquina de aspiração à válvula da cabeça do cilindro. Utilize os conectores adequados para cada cabeça de cilindro! Repare na marcação do conector! Conectores inadequados podem causar fugas de ar e levar a uma fuga de agente de jato de areia!

- Encha com agente de jato de areia
- Ligue o conector de vácuo ao aspirador
- Ligue o aerógrafo ao conector de vácuo
- Inicie a limpeza
- Ar de pulverização/sopro
- Pulverize ar e mistura de partículas/limpa
- Limpe as válvulas de entrada e as válvulas
- Desligue o equipamento

Não retire a pistola de pulverização do conector de vácuo durante o processo de limpeza! Perigo de ferimentos! Deve certificar-se de que o cilindro do motor está fechado antes da limpeza. A pistola de pulverização deve ser selada e fixada antes de limpar a área. Cada processo de limpeza dura apenas 2 a 3 segundos e, em seguida, tem de limpar a área para continuar. Há muitas transformações entre a limpeza e o sopro. A pistola deve rodar 360 graus para que toda a área de deposição de carbono possa ser limpa. A válvula de admissão e a área da válvula devem ser lisas e sem deposição de carbono.



Depois de todos os locais de limpeza terem sido pulverizados, os resultados da limpeza devem ser examinados visualmente. Se não ficar satisfeito com os resultados, deve repetir a operação de limpeza e/ou aumentar a pressão de trabalho do aparelho. Até 8 bars! As zonas de entrada e de válvulas devem estar lisas e sem depósitos de carbono.

**MANUTENÇÃO**

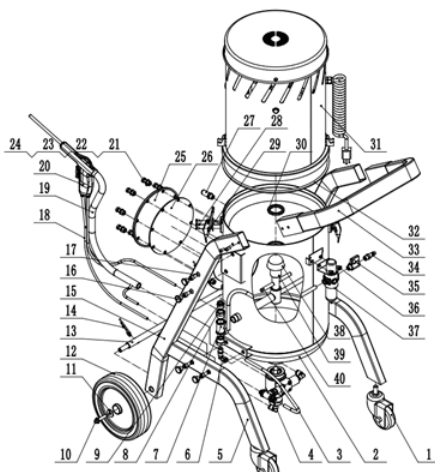
- A manutenção da ferramenta só deve ser efetuada por pessoal qualificado.
- Quando efetuar a manutenção de uma ferramenta, utilize apenas peças sobresselentes idênticas. Utilize apenas peças autorizadas.

O equipamento deve ser mantido em bom estado, livre de poeiras e detritos que possam interferir com o seu funcionamento.

**LISTA DE PEÇAS (VISÃO DETALHADA)**

| N. | DESCRIÇÃO                                  | QTD     |
|----|--------------------------------------------|---------|
| 1  | Rodízio giratório de 3"                    | 2       |
| 2  | Conjunto do tanque                         | 1       |
| 3  | Mangueira de ar ø6xφ10                     | 2 0,8 M |
| 4  | Válvula de areia                           | 1       |
| 5  | Perna de apoio                             | 2       |
| 6  | Acoplamento rápido de ângulo reto          | 1       |
| 7  | Tubo de areia de 1/2"                      | 2       |
| 8  | Casquilho de 1/2" a 1/4"                   | 2       |
| 9  | Acoplamento rápido                         | 2       |
| 10 | Parafuso de flange M8x16                   | 2       |
| 11 | Anilha plana M8                            | 2       |
| 12 | Roda de 8"                                 | 2       |
| 13 | Eixo                                       | 1       |
| 14 | Pino                                       | 2       |
| 15 | Conjunto do suporte da roda                | 2       |
| 16 | Tampão de borracha φ13,5                   | 10      |
| 17 | Parafuso de cabeça sextavada M8x16         | 11      |
| 18 | Mangueira de ar φ3xφ6                      | 3 3,0 M |
| 19 | Tubo de PVC reforçado φ12xφ18              | 1 3,0 M |
| 20 | Montagem da pistola                        | 1       |
| 21 | Anilha plana M8                            | 8       |
| 22 | Anilha de mola M8                          | 8       |
| 23 | Parafuso de cabeça sextavada M8x30         | 8       |
| 24 | Porca sextavada M8                         | 8       |
| 25 | Tampa da porta de serviço                  | 1       |
| 26 | Junta da porta de manutenção               | 1       |
| 27 | Válvula de segurança de 1/4"               | 1       |
| 28 | Parafuso de cabeça redonda com fenda M4x12 | 8       |
| 29 | Retentor do fecho                          | 2       |
| 30 | O-Ring ø48x66                              | 1       |
| 31 | Conjunto do tanque do coletor de pó        | 1       |
| 32 | Junta do tanque do coletor de pó           | 1       |
| 33 | Pega                                       | 1       |

|    |                                            |   |
|----|--------------------------------------------|---|
| 34 | Conector de entrada rápida                 | 1 |
| 35 | Válvula de esfera de drenagem de 3/8"      | 1 |
| 36 | Parafuso de cabeça redonda com fenda M6x12 | 6 |
| 37 | Válvula reguladora de pressão BFR-3000     | 1 |
| 38 | Conjunto de vedação                        | 1 |
| 39 | Tampa fixa                                 | 1 |
| 40 | Conjunto de soldadura de entrada           | 1 |



**PREZENTAREA PRODUSULUI**

- Acest echipament de sablare cu coji de nucă este conceput pentru a fi utilizat ca dispozitiv de curățare a depunerilor de carbon, prezente în special în colectoarele de admisie, supape și chiulase.
- Motoarele cu injecție directă (și altele) tind să acumuleze depuneri de carbon în sistemul de admisie, iar echipamentul de sablare cu coji de nucă oferă o curățare ușoară, sigură și fiabilă, pentru a restabili performanța motorului fără a deteriora componentele acestuia.

**INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- Înainte de a utiliza produsul citiți cu atenție prezentul manual de utilizare.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale și/sau la deteriorarea produsului.
- Vă rugăm să păstrați instrucțiunile pentru consultări viitoare.

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PRIVIND PERICOLUL DE INCENDIU, ELECTROCUTAREA SAU VĂTĂMAREA CORPORALĂ.**

Avertisment: La utilizarea uneltelor, trebuie respectate întotdeauna măsurile de precauție de bază, inclusiv următoarele.

**GENERAL**

Pentru a reduce riscul de electrocutare, incendiu și vătămare corporală, citiți cu atenție toate instrucțiunile înainte de a utiliza unealta.

**ZONA DE LUCRU**

- Zona în care este amplasat echipamentul trebuie să poată susține greutatea acestuia și să rămână plană și stabilă. Mențineți spațiul de lucru curat și bine iluminat; băncile aglomerate și zonele întunecate cresc riscul de electrocutare, incendiu și vătămare corporală.
- 2. Nu utilizați unealta în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.
- 3. Țineți persoanele aflate în apropiere, copiii și vizitatorii la distanță în timpul utilizării unelei. Distragerile pot duce la pierderea controlului asupra unelei.

**SIGURANȚA PERSONALĂ**

- Fiți atenți. Fiți atenți la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când operați acest echipament. Nu utilizați unealta în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unelei poate crește riscul de vătămare corporală.
- Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Prindeți-vă părul lung. Nu vă apropiați părul, îmbrăcămintea și mânușile de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung cresc riscul de vătămare corporală prin prindere în părțile în mișcare.
- Nu vă întindeți prea mult. Păstrați permanent echilibrul și poziția corectă. O poziție corectă și echilibrul corespunzător permit un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție. Utilizați ochelari de protecție aprobați.

**UTILIZARE ȘI ÎNGRIJIRE**

- Acest echipament poate fi utilizat doar împreună cu capul de conectare pentru aspirație și cu pistolul de sablare corespunzător tipului de motor.
- Trebuie acordată atenție pentru a evita deteriorarea sau tăierea atunci când montați furtunurile și cablurile de alimentare ale echipamentului! De asemenea, evitați ca lucrătorii să se împiedice atunci când întindeți furtunul.
- Nu forțați unealta. Utilizați unealta potrivită pentru scopul dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteză pentru care a fost proiectată unealta.
- Deconectați unealta de la sursa de aer înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita unealta. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei. Opriti și deconectați alimentarea cu aer, descărcați în siguranță orice presiune reziduală și eliberați accelerația și/sau comutați întrerupătorul în poziția oprit înainte de a părăsi zona de lucru.
- Depozitați unealta atunci când nu este utilizată, într-un loc inaccesibil copiilor și al altor persoane neinstruite. Unealta este periculoasă în mâinile utilizatorilor necalificați.
- Verificați dacă piesele în mișcare sunt descentrate sau blocate, dacă piesele sunt rupte sau dacă există alte condiții care afectează funcționarea unelei. Dacă este deteriorată, solicitați repararea

unelei înainte de utilizare. Nenumărate accidente sunt provocate de unele prost întreținute. Există risc de explozie dacă unealta este deteriorată.

- Utilizați numai accesoriile identificate de producător pentru modelul specific al unelei. Utilizarea unui accesoriu neprevăzut pentru modelul specific al unelei crește riscul de vătămare corporală.

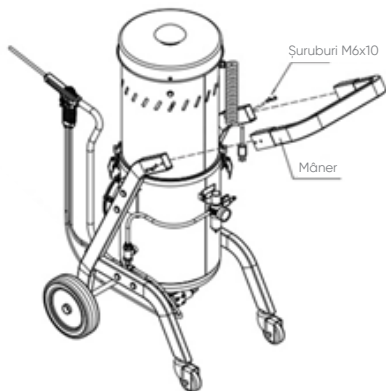
### INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

- A se utiliza numai conform scopului destinat.
- Vehiculul trebuie să fie susținut în siguranță pe un elevator auto corespunzător înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- Folosiți unealta numai pe suprafețe plane, dure și nivelate.
- Nu o utilizați în apropierea flăcărilor deschise sau a surselor de căldură. Nu fumați în timpul utilizării.
- Citiți și înțelegeți toate avertismentele, măsurile de siguranță și instrucțiunile așa cum sunt prezentate în manualele de utilizare ale producătorului și ale dispozitivului de suport.
- Țineți persoanele aflate în apropiere la distanță în timpul utilizării.
- Nu lăsați unealta nesupravegheată în timpul funcționării.
- Nu depășiți presiunea maximă de lucru a produsului de 8 bar.
- Purtați mănuși de protecție rezistente în timpul utilizării.
- Avertismentele și precauțiile discutate în acest manual nu pot acoperi toate condițiile și situațiile posibile care pot apărea. Operatorul trebuie să înțeleagă că simțul practic și prudența sunt factori care nu pot fi încorporați în acest produs, ci trebuie compensați de către operator.

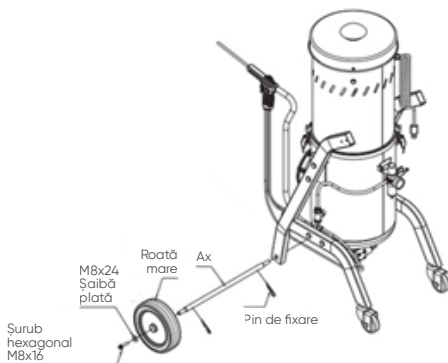
### SPECIFICAȚII TEHNICE

|                                |                     |
|--------------------------------|---------------------|
| Date tehnice ale motorului     | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Presiunea de lucru             | 4-8 bari            |
| Debit de material abraziv      | 2L/min              |
| Capacitate rezervor presiune   | 18,5L               |
| Capacitate maximă de încărcare | 10 L                |
| Capacitate rezervor vid        | 15 L                |
| Lungimea furtunului            | 3 M                 |

### ASAMBLARE



- Introduceți mânerul în suport
- Introduceți cele patru șuruburi M6x10 în găurile de montaj de pe ambele părți ale mânerului și strângeți-le.

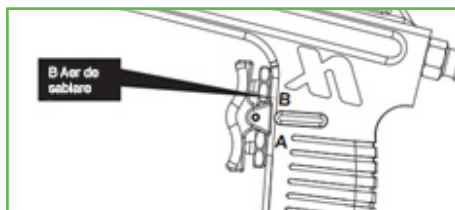


- Instalați axul în suport
- Introduceți cei doi pini de fixare în ax
- Așezați roata mare, șaiba plată M8x24 și șurubul hexagonal M8x16 pe ax, pe rând, și strângeți șuruburile

Planul pe care este amplasat echipamentul trebuie să rămână nivelat, stabil și capabil să susțină greutatea echipamentului. Echipamentul poate fi utilizat doar împreună cu capul de conectare pentru aspirație și cu pistolul de sablare potrivit tipului de motor. Atunci când așezați furtunurile și cablurile echipamentului, trebuie să aveți grijă să evitați deteriorarea sau prinderea acestora! De asemenea, acordați atenție pentru a evita împiedicarea lucrătorilor atunci când întindeți furtunurile.

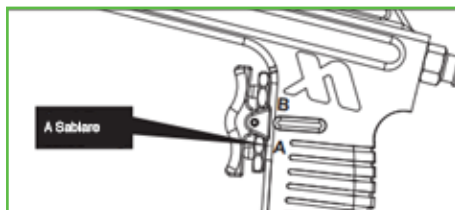
Trebuie utilizat materialul de sablare permis de producător: particule foarte mici, cu dimensiuni între 0,45–0,8 mm (mm). Materialul de sablare trebuie să fie pur și lipsit de impurități.

**Avertisment:** Pericol de accidentare. Operatorii trebuie să poarte echipamentul de protecție necesar înainte de a începe procedura de curățare! Aer de sablare/ aer Când comutatorul de pe pistolul de pulverizare este apăsat în direcția marcată cu B, iese doar aer din pistolul de pulverizare. Acest echipament de lucru se utilizează pentru a sufla zona curată.



### PULVERIZAȚI AER ȘI AMESTEC DE PARTICULE/ CURĂȚAȚI

Când comutatorul pistolului de pulverizare este apăsat în direcția marcată cu A, aerul și particulele ies cu mare viteză din pistolul de pulverizare, iar echipamentul de lucru se utilizează pentru curățarea zonelor cu depuneri de carbon.



### OPERARE

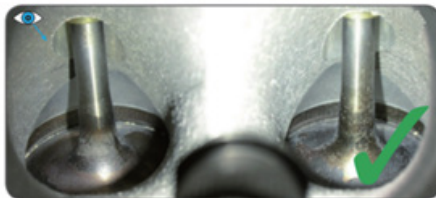
- Nu conectați niciodată la o sursă de aer care poate depăși 8 bar. Supraîncărcarea unelei cu presiune poate provoca explozii, funcționare anormală, deteriorarea unelei sau vătămarea gravă a persoanelor. Utilizați numai aer comprimat curat, uscat și reglat, la presiunea nominală sau în intervalul de presiune specificat pe unealtă. Verificați întotdeauna, înainte de utilizarea unelei, dacă sursa de aer este reglată la presiunea de aer nominală sau în intervalul de presiune de aer nominal.
- Nu utilizați niciodată oxigen, dioxid de carbon, gaze combustibile sau alte gaze îmbuteliate ca sursă de aer pentru unealtă. Aceste gaze

pot provoca explozii și vătămarea gravă a persoanelor.

Fixați aparatul de aspirație la supapa chiulasei. Trebuie utilizate racorduri corespunzătoare pentru fiecare chiulasă! Atenție la marcajul racordului! Racordurile necorespunzătoare pot provoca scurgeri de aer și pot duce la pierderi de agent de sablare!

- Umpleți cu agent de sablare
- Conectați racordul de vid la aspirator
- Conectați aerograful la racordul de vid
- Începeți curățarea
- Pulverizați aer/suflați
- Pulverizați aer și amestec de particule/curățați
- Curățați supapele de admisie și supapele
- Opriți echipamentul

Nu îndepărtați pistolul de sablare de la racordul de vid în timpul procesului de curățare! Pericol de accidentare! Trebuie să vă asigurați că cilindrul motorului este închis înainte de curățare. Pistolul de pulverizare trebuie fixat etanș înainte de a începe curățarea zonei. Fiecare proces de curățare trebuie efectuat doar 2–3 secunde, apoi trebuie să continuați curățarea zonei. Se alternează frecvent între modul de curățare și cel de suflare, iar pistolul trebuie rotit la 360° pentru a se curăța întreaga zonă cu depuneri de carbon. Zona supapei de admisie și a supapei trebuie să fie netedă și fără depuneri de carbon.



După ce au fost pulverizate toate punctele de curățare, rezultatele trebuie verificate vizual. Dacă rezultatele nu sunt satisfăcătoare, trebuie să repetați procedura de curățare și/sau trebuie să creșteți presiunea de lucru a echipamentului. Până la 8 bar! Zonele supapei de admisie și supapele trebuie să fie netede și fără depuneri de carbon.

**ÎNȚREȚINERE**

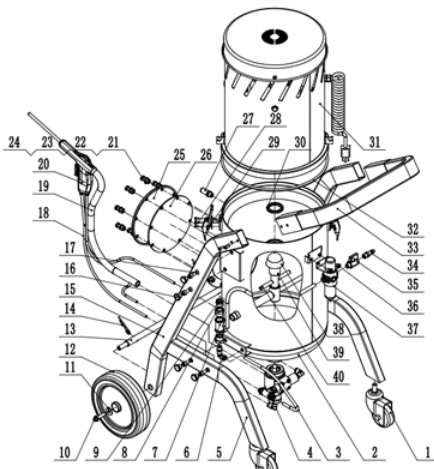
- Întreținerea uneltelor trebuie efectuată numai de către personal de reparații calificat.
- La întreținerea unei unelte, utilizați numai piese de schimb identice. Utilizați doar piese autorizate de producător.

Echipamentul trebuie menținut în stare bună, fără praf și reziduuri care ar putea afecta funcționarea sa.

**LISTA DE PIESE (VEDERE EXTINSĂ)**

| Nr. | DESCRIERE                               | CANTIT. |
|-----|-----------------------------------------|---------|
| 1   | Roată pivotantă 7,62 cm                 | 2       |
| 2   | Ansamblul rezervorului                  | 1       |
| 3   | Furtun de aer ø6xø10                    | 2 0,8M  |
| 4   | Supapă pentru nisip                     | 1       |
| 5   | Picior de suport                        | 2       |
| 6   | Cuplaj rapid în unghi drept             | 1       |
| 7   | Țeavă de nisip de 1,27 cm               | 2       |
| 8   | Bucșă de la 1,27 cm la 0,63 cm          | 2       |
| 9   | Cuplaj rapid                            | 2       |
| 10  | Șurub flanșă M8x16                      | 2       |
| 11  | Șaibă plată M8                          | 2       |
| 12  | Roată 20,32 cm                          | 2       |
| 13  | Ax                                      | 1       |
| 14  | Pin                                     | 2       |
| 15  | Ansamblu de suport pentru roată         | 2       |
| 16  | Dop din cauciuc ø13,5                   | 10      |
| 17  | Șurub cu cap hexagonal interior M8x16   | 11      |
| 18  | Furtun de aer ø3xø6                     | 3 3,0M  |
| 19  | Tub PVC armat ø12xø18                   | 1 3,0M  |
| 20  | Ansamblul pistolului                    | 1       |
| 21  | Șaibă plată M8                          | 8       |
| 22  | Șaibă elastică M8                       | 8       |
| 23  | Șurub cu cap hexagonal M8x30            | 8       |
| 24  | Piuliță hexagonală M8                   | 8       |
| 25  | Capac port de service                   | 1       |
| 26  | Garnitură port de service               | 1       |
| 27  | Supapă de siguranță 0,63 cm             | 1       |
| 28  | Șurub cu cap rotund și fante M4x12      | 8       |
| 29  | Opritor de blocare                      | 2       |
| 30  | Inel O ø48x66                           | 1       |
| 31  | Ansamblul rezervorului colector de praf | 1       |
| 32  | Garnitura rezervorului colector de praf | 1       |
| 33  | Mâner                                   | 1       |
| 34  | Conector de admisie rapid               | 1       |

|    |                                    |   |
|----|------------------------------------|---|
| 35 | Supapă bilă de evacuare 0,95 cm    | 1 |
| 36 | Șurub cu cap rotund și fante M6x12 | 6 |
| 37 | Supapă regulator presiune BFR-3000 | 1 |
| 38 | Ansamblu de etanșare               | 1 |
| 39 | Capac fix                          | 1 |
| 40 | Ansamblu de sudură de admisie      | 1 |



**PRODUCTPRESENTATIE**

- Deze Walnut blaster-machine is bedoeld voor gebruik als reiniger van koolstofafzettingen, die zich vooral bevinden in inlaatspruitstukken, kleppen en cilinderkoppen.
- Motoren met directe injectie (en andere motoren) hebben de neiging om koolstofafzettingen op te bouwen in het inlaatsysteem. De Walnut blaster biedt een eenvoudige, betrouwbare en veilige reiniging om de prestaties van de motor te herstellen zonder de componenten te beschadigen.

**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

- Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het product gebruikt.
- Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot persoonlijk letsel en/of schade aan het product.
- Bewaar de instructies voor toekomstig gebruik.

**BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO OP BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF LETSEL.**

Waarschuwing: Bij het gebruik van gereedschap moeten altijd de volgende basisvoorzorgsmaatregelen in acht worden genomen.

**ALGEMEEN**

Om het risico op elektrische schokken, brand en lichamelijk letsel te verminderen, dient u alle instructies zorgvuldig door te lezen voordat u het gereedschap gebruikt.

**WERKGEBIED**

- De plek waar de apparatuur wordt geplaatst, moet het gewicht ervan kunnen dragen en moet waterpas en stabiel blijven. Zorg ervoor dat de werkruiimte schoon en goed verlicht is. Rommelige werkbanken en donkere ruimtes verhogen het risico op elektrische schokken, brand en persoonlijk letsel.
- 2. Gebruik het gereedschap niet in explosieve atmosferen, zoals in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.
- 3. Houd kinderen, omstanders en bezoekers uit de buurt tijdens het bedienen van het toestel. Afdelingen kunnen ertoe leiden dat u de controle over het gereedschap verliest.

**PERSOONLIJKE VEILIGHEID**

- Blijf waakzaam. Let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het bedienen van het gereedschap. Gebruik het gereedschap niet als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het gereedschap vergroot het risico op letsel voor personen.
- Let op uw kleding. Draag geen loszittende kleding of juwelen. Steek lang haar op. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, sieraden en lang haar vergroten het risico op letsel doordat personen vast kunnen komen te zitten in bewegende delen.
- Reik niet te ver uit. Zorg ervoor dat u te allen tijde goed staat en in evenwicht blijft. Goed schoeisel en evenwicht zorgen voor een betere controle over het gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag steeds oogbescherming. Draag een goedgekeurde veiligheidsbril.

**GEBRUIK EN ONDERHOUD**

- Deze apparatuur kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met de zuigaansluitkop en het zandpistool die bij het type motor horen.
- Bij het plaatsen van slangen en stroomkabels van het apparaat moet u erop letten dat er geen schade of afknelling ontstaat! Zorg er ook voor dat u niet struikelt bij het plaatsen van de slang.
- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het correcte gereedschap voor de toepassing. Het juiste gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren aan de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Koppel het gereedschap los van de luchtbron voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Schakel de luchttoevoer uit en koppel deze los, laat eventuele resterende luchtdruk op een veilige manier ontsnappen en laat de gashendel los en/of zet de schakelaar in de uitstand voordat u het werkgebied verlaat.
- Berg het gereedschap op wanneer u het niet gebruikt en houd het buiten het bereik van kinderen en andere ongetrainde personen. Het gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongetrainde gebruikers.
- Controleer op verkeerde uitlijning of vastlopen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking

van het gereedschap kunnen beïnvloeden. Indien beschadigd, laat het gereedschap dan repareren voordat u het gebruikt. Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap. Als het gereedschap beschadigd raakt, bestaat het risico dat het barst.

- Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant voor uw specifieke model worden aangeduid. Het gebruik van een accessoire dat niet bedoeld is voor gebruik met het specifieke gereedschapsmodel, verhoogt het risico op persoonlijk letsel.

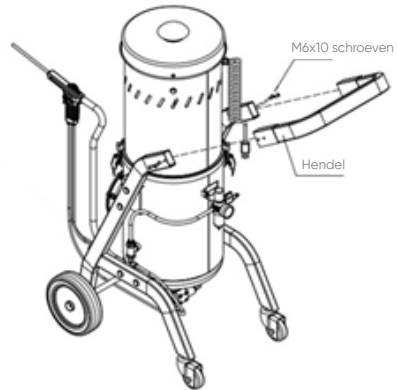
### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

- Alleen gebruiken zoals bedoeld.
- Het voertuig moet veilig worden ondersteund door een geschikte hefbrug voordat er onderhoud wordt uitgevoerd.
- Alleen gebruiken op een vlakke, harde en horizontale ondergrond.
- Niet gebruiken in de buurt van open vuur of warmtebronnen. Niet roken tijdens gebruik.
- Lees en begrijp alle waarschuwingen, veiligheidsmaatregelen en instructies zoals beschreven in de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant en het apparaat.
- Houd omstanders uit de buurt tijdens gebruik.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik.
- De werkdruk van het product van 8 bar mag niet worden overschreden.
- Draag stevige werkhandschoenen tijdens gebruik.
- De waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. De operator moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar die door de operator moeten worden in acht genomen.

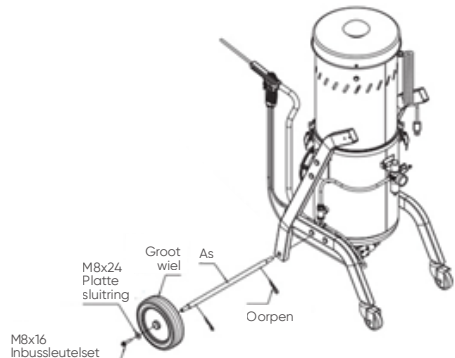
### TECHNISCHE SPECIFICATIES

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| Motorgegevens        | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Werkdruk             | 4-8 bar             |
| Zandstroom           | 2L/min              |
| Capaciteit druktank  | 18,5L               |
| Maximale belasting   | 10L                 |
| Capaciteit vacuümbox | 15L                 |
| Lengte slang         | 3m                  |

### ASSEMBLAGE



- Steek de handgreep in het rek
- Plaats de vier M6x10-schroeven in de bevestigingsgaten aan beide zijden van de handgreep en draai ze vast.

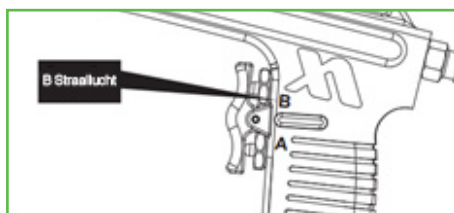


- De as in het rek monteren
- Plaats de twee oorpen in de as
- Plaats het grote wiel, de M8x24 platte ring en de 8x16 zeskantschroef om de beurt in de as en draai de schroeven vast

Het oppervlak waarop de apparatuur wordt geplaatst, moet waterpas, stabiel en voldoende sterk zijn om het gewicht van de apparatuur te kunnen dragen. De apparatuur kan uitsluitend worden gebruikt in combinatie met de zuigaansluitkop en het zandstraalpijpstool die bij het type motor horen. Bij het plaatsen van de slangen en stroomkabels van het apparaat moet u erop letten dat er geen schade of klemming ontstaat! Let er daarnaast op dat werknemers niet kunnen struikelen als ze slangen leggen.

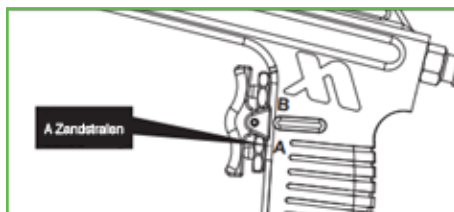
Er dient gebruik te worden gemaakt van het door de fabrikant toegestane zandstraalmateriaal: zeer kleine deeltjes met een deeltjesgrootte van 0,45-0,8 mm (mm). Het zandstraalmateriaal moet zuiver en vrij van vuil zijn.

Waarschuwing: Gevaar voor letsel. De operators moeten de vereiste beschermende kleding dragen voordat ze met de reinigingsprocedure beginnen! Zandstraallucht/lucht Als de schakelaar op het spuitpistool in de richting B wordt gedrukt, komt er alleen lucht uit het spuitpistool. Dit gereedschap wordt gebruikt om het gebied schoon te blazen.



#### LUCHT SPIUTEN EN DEELTJESMENGSEL/REINIGING

Wanneer de schakelaar op het spuitpistool in de richting A wordt gedrukt, worden de lucht en de deeltjes met hoge snelheid uit het spuitpistool gespoten. Vervolgens wordt het werkstuk gebruikt om het koolstofophopingsgebied te reinigen.



#### BEDIENING

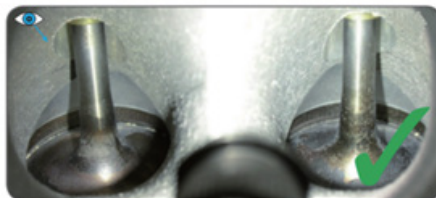
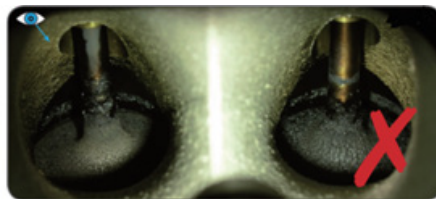
- Sluit het apparaat nooit aan op een luchtbron die een druk van meer dan 8 bar aankan. Als u te veel druk op het gereedschap uitoefent, kan het barsten, niet goed functioneren, breken of ernstig letsel bij personen veroorzaken. Gebruik uitsluitend schone, droge, gereguleerde perslucht met de nominale druk of binnen het nominale drukbereik zoals aangegeven op het gereedschap. Controleer altijd voordat u het gereedschap gebruikt of de luchtbron is afgesteld op de nominale luchtdruk of binnen het nominale luchtdrukgebied valt.
- Gebruik nooit zuurstof, koolstofdioxide, brandbare gassen of flessengas als luchtbron voor het gereedschap. Dergelijke gassen kunnen ontploffen en ernstig letsel bij personen

veroorzaken.

Bevestig het zuigmechanisme aan de klep van de cilinderkop. Voor elke cilinderkop moeten de juiste connectoren gebruikt worden! Let op de markering van de connector! Onjuiste aansluitingen kunnen luchtlekkage en lekkage van zandstraalmateriaal veroorzaken!

- Vul met zandstraalmateriaal
- Sluit de vacuümconnector aan op de stofzuiger
- Sluit de luchtborstel aan op de vacuümconnector
- Start de reiniging
- Lucht spuiten/blazen
- Lucht spuiten en deeltjesmengsel/reiniging
- Reinig inlaatkleppen en kleppen
- Apparatuur uitschakelen

Verwijder het spuitpistool niet van de vacuümaansluiting tijdens het reinigingsproces! Gevaar voor letsel! Zorg ervoor dat de cilinder van de motor gesloten is voordat u gaat reinigen. Het spuitpistool moet goed vastzitten en afgedicht zijn voordat u het gebied reinigt. Elk reinigingsproces duurt slechts 2 tot 3 seconden. Daarna moet u het gebied schoonmaken om door te kunnen gaan. Er zijn veel overgangen tussen reinigen en blazen. Het pistool moet 360 graden kunnen draaien, zodat het hele gebied vrij is van koolstofafzetting. De inlaatklep en het klepgebied moeten glad zijn en er mag geen koolstofafzetting zijn.



Nadat alle reinigingsplekken zijn bespoten, moeten de reinigingsresultaten visueel worden beoordeeld. Als u niet tevreden bent met het resultaat, moet u de reinigingsprocedure herhalen en/of de werkdruk op het apparaat verhogen. Tot 8 bar! De inlaaten en klepgebieden moeten glad zijn en vrij van koolstofafzetting.

**ONDERHOUD**

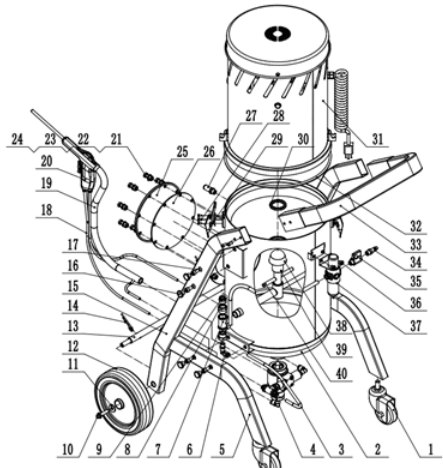
- Onderhoud aan het gereedschap mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd reparatiepersoneel.
- Gebruik bij onderhoud aan een gereedschap uitsluitend identieke vervangingsonderdelen. Gebruik alleen geautoriseerde onderdelen.

De apparatuur moet in goede staat worden gehouden, vrij van stof en vuil die de werking ervan kunnen verstoren.

**ONDERDELENLIJST (GEDETAILEERD AANZICHT)**

| N. | BESCHRIJVING                                        | AANTAL  |
|----|-----------------------------------------------------|---------|
| 1  | 7,62 cm zwenkwiel                                   | 2       |
| 2  | Tankmontage                                         | 1       |
| 3  | Luchtslang $\varnothing 6 \times \varphi 10$        | 2 0,8 m |
| 4  | Zandventiel                                         | 1       |
| 5  | Statief                                             | 2       |
| 6  | Haakse snelkoppeling                                | 1       |
| 7  | 1,27 cm zandbuis                                    | 2       |
| 8  | 1,27 cm tot 0,635 cm bus                            | 2       |
| 9  | Snelkoppeling                                       | 2       |
| 10 | Flensbout M8x16                                     | 2       |
| 11 | Platte sluitring M8                                 | 2       |
| 12 | 20.32 cm wiel                                       | 2       |
| 13 | As                                                  | 1       |
| 14 | Pin                                                 | 2       |
| 15 | Wielsteun                                           | 2       |
| 16 | Rubberen stekker $\varphi 13,5$                     | 10      |
| 17 | Zeskantige inbusbout M8x16                          | 11      |
| 18 | Luchtslang $\varphi 3 \times \varphi 6$             | 3 3,0 m |
| 19 | Versteigde PVC-slang $\varphi 12 \times \varphi 18$ | 1 3,0 m |
| 20 | Pistool assemblage                                  | 1       |
| 21 | Platte sluitring M8                                 | 8       |
| 22 | Veer sluitring M8                                   | 8       |
| 23 | Zeskantbout M8x30                                   | 8       |
| 24 | Zeskantmoer M8                                      | 8       |
| 25 | Servicepoortafdekking                               | 1       |
| 26 | Servicepoortpakking                                 | 1       |
| 27 | 0,635 cm veiligheidsklep                            | 1       |
| 28 | Sleufschroef met ronde kop M4x12                    | 8       |
| 29 | Slothouder                                          | 2       |
| 30 | O-ring $\varnothing 48 \times 66$                   | 1       |
| 31 | Montage stofopvangtank                              | 1       |
| 32 | Pakking stofopvangtank                              | 1       |
| 33 | Hendel                                              | 1       |

|    |                                  |   |
|----|----------------------------------|---|
| 34 | Connector snelinlaat             | 1 |
| 35 | 0,95 cm afvoerkogelkraan         | 1 |
| 36 | Sleufschroef met ronde kop M6x12 | 6 |
| 37 | BFR-3000 drukregelaarklep        | 1 |
| 38 | Afdichtingsconstructie           | 1 |
| 39 | Vaste dop                        | 1 |
| 40 | Inlaatlasconstructie             | 1 |



**A TERMÉK BEMUTATÁSA**

- A dióhéjas fűvógép szénlerakódások tisztítására szolgál, amelyek főként szívócsöveken, szelepeken és motorfejekken vannak.
- A közvetlen befecskendezéses motorok (és mások) esetében szénlerakódások képződhetnek a szívórendszerben, és a dióhéjas fűvógép könnyű, megbízható és biztonságos tisztítást biztosít a motor teljesítményének helyreállításához anélkül, hogy károsítaná a motor alkatrészeit.

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezt a használati útmutatót.
- Az utasítások be nem tartása személyi sérülést és/vagy a termék
- károsodását okozhatja.
- Az útmutatót őrizze meg későbbi használatra.

**FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A TŰZ, AZ ÁRAMÜTÉS ÉS A SZEMÉLYI SÉRÜLÉS VESZÉLYÉVEL KAPCSOLATBAN.**

Figyelem! Az eszköz használatakor mindig be kell tartani az alapvető óvintézkedéseket, beleértve a következőket.

**ÁLTALÁNOS**

Az áramütés, a tűz és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében az eszköz használata előtt olvassa el az összes utasítást.

**MUNKATERÜLET**

- Az alátámasztásnak, amelyre az eszközt helyezi, el kell bírnia a súlyát, valamint vízszintesnek és stabilnak kell lennie. Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva, mivel a zsúfolt és sötét munkaterület növeli az áramütés, a tűz és a személyi sérülés kockázatát.
- 2. Ne használja az eszközt robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- 3. Tartsa távol a közelben tartózkodókat és a gyermekeket az eszköz használata közben. A zavaró tényezők az eszköz feletti irányítás elvesztését eredményezhetik.

**SZEMÉLYES BIZTONSÁG**

- Legyen mindig éber. Figyeljen arra, hogy mit csinál, és használja a józan esztét, amikor az eszközt használja. Ne használja az eszközt fáradtan, illetve kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az eszköz működtetése közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is növelheti a személyi sérülések kockázatát.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ha hosszú a haja, fogja össze. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről. A bő ruházat, az ékszerek és a hosszú haj növeli a személyi sérülések kockázatát, mert azok beleakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.
- Az eszközt ne használja nyújtózkodva. Mindig tartson stabil, kiegyensúlyozott pozíciót. Így az eszköz jobban irányítható lesz a váratlan helyzetekben.
- Mindig viseljen szemvédőt. Viseljen megfelelő védőszemüveget.

**HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS**

- Ez az eszköz csak a motor típusának megfelelő szívócsatlakozóval és homokfűvő pisztollyal használható.
- A tömlők és a kábelek elhelyezésekor kerülje el azok sérülését vagy összenyomását. Ügyeljen arra, hogy a tömlő ne okozzon botlásveszélyt.
- Ne erőltesse az eszközt. Használjon a feladathoz megfelelő eszközt. A megfelelő eszköz jobban és biztonságosabban végzi el a munkát abban a sebességgel, amelyre tervezték.
- Válassza le az eszközt a levegőforrásról a beállítások elvégzése, a tartozékok cseréje vagy a tárolás előtt. Az ilyen megelőző biztonsági intézkedések csökkentik az eszköz véletlen beindításának kockázatát. Kapcsolja ki és válassza le a levegőellátást, biztonságosan engedje le a maradék légnyomást, és engedje el a fojtószelepet és/vagy fordítsa a kapcsolót kikapcsolt állásba, mielőtt elhagyja a munkaterületet.
- A használaton kívüli eszköz gyermekek és képzetlen felhasználók elől elzárva tartandó. Az eszköz veszélyes a képzetlen használók kezében.
- Ellenőrizze a mozgó alkatrészek illeszkedését és rögzítését, a törött alkatrészeket és minden más olyan körülményt, ami befolyásolhatja

az eszköz működését. Meghibásodás esetén javíttassa meg az eszközt, mielőtt újra használná. Sok balesetet a helytelenül karbantartott eszközök okoznak. Az eszköz sérülése esetén robbanásveszély áll fenn.

- Csak a gyártó által jóváhagyott és az adott eszközhöz készült tartozékokat használjon. Olyan tartozék használata, amelyet nem az adott eszközmodellhez való használatra terveztek, növeli a személyi sérülés kockázatát.

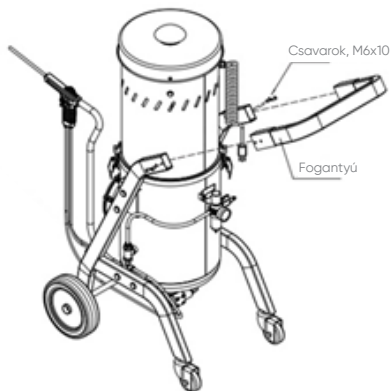
### SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Kizárólag rendeltetésszerűen használja.
- A járművet a szervizelés előtt egy megfelelő járműemelőlével, biztonságosan alá kell támasztani.
- Csak sima, kemény, egyenletes felületen használható.
- Ne használja nyílt láng vagy hőforrás közelében. Használat közben ne dohányozzon.
- Olvassa el és értse meg a segédeszköz gyártója által mellékelte használati utasításaiban leírt összes figyelmeztetést, biztonsági óvintézkedést és utasítást.
- Használat közben tartsa távol a közelben tartózkodó embereket.
- Működés közben ne hagyja felügyelet nélkül az eszközt.
- Ne lépje túl a 8 bar maximális nyomást.
- Használat közben viseljen erős anyagú védőkesztyűt.
- Az ebben a kézikönyvben tárgyalt figyelmeztetések és óvintézkedések nem fednek le minden lehetséges körülményt és helyzetet. Az eszköz használójának fontos megértenie, hogy az eszköz kialakítása önmagában nem elégséges a biztonságos használatához, a józan ész és az óvatosság elengedhetetlen tényező.

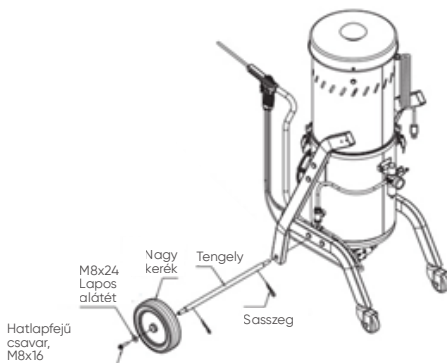
### MŰSZAKI ADATOK

|                          |                     |
|--------------------------|---------------------|
| Motor adatai             | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Üzemi nyomás             | 4–8 bar             |
| Homokáramlás             | 2 l/perc            |
| Légtartály űrtartalma    | 18,5 l              |
| Maximális betöltés       | 10 l                |
| Vákuumtartály űrtartalma | 15 l                |
| Tömlő hossza             | 3 m                 |

### ÖSSZESZERELÉS



- Helyezze be a fogantyút a nyílásba
- Helyezze be a négy M6x10 csavart a fogantyú két oldalán lévő rögzítőnyílásba, és húzza meg őket.



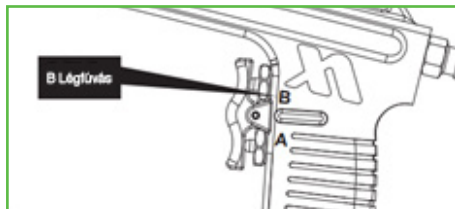
- Helyezze be a tengelyt a furatba
- Helyezze be a két sasszeget a tengelybe
- Tegye a nagy kereket, az M8x24 lapos alátétet és a 8x16 hatlapfejű csavart sorban a tengelybe, és húzza meg a csavart

Az eszközt alátámasztó felületnek vízszintesnek és stabilnak kell lennie, és el kell bírnia az eszköz súlyát. Ez az eszköz csak a motor típusának megfelelő szívócsatlakozóval és homokfúvó pisztollyal használható. A tömlők és a kábelek elhelyezésekor kerülje el azok sérülését vagy összenyomását. Ezenkívül ügyeljen arra is, hogy a munka végzői ne botolhassanak meg.

Csak a gyártó által jóváhagyott (0,45–0,8 mm közötti méretű) szóróanyagot használjon. A szóróanyagnak tisztának és

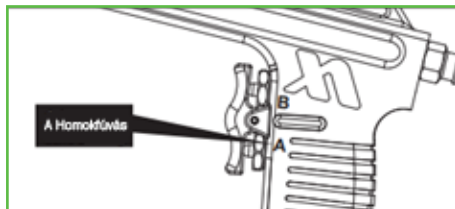
szennyeződésmentesnek kell lennie.

Figyelem! Sérülésveszély áll fenn! Az eszköz használóinak a tisztítási eljárás megkezdése előtt fel kell venniük az előírt védőruházatot! Ha a fúvópisztolyon lévő kapcsolót a B jelzésű irányba állítja, akkor csak levegő jön belőle. Ez a munkaterület tisztára fújására szolgál.



### LEVEGŐ ÉS RÉSZECSKÉK KEVERÉKE A TISZTÍTÓ SZÓRÁSHOZ

Amikor a fúvópisztolyon lévő kapcsolót az A jelű irányba nyomja, a nagy sebességű levegő és a részecskék kilökődnek a fúvópisztolyból, ami a szénlerakódások letisztítására szolgál.



### MŰKÖDTETÉS

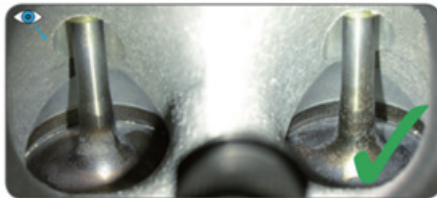
- Soha ne csatlakoztassa az eszközt olyan levegőforráshoz, amelynek nyomása meghaladhatja a 8 bar értéket. A túl magas nyomás robbanást, rendellenes működést, az eszköz károsodását vagy súlyos személyi sérülést okozhat. Csak tiszta, száraz és szabályozott sűrített levegőt használjon az eszközön feltüntetett tartományon belül. Az eszköz használata előtt mindig ellenőrizze, hogy a levegőforrást a névleges légnyomásra vagy a névleges légnyomástartományon belülre állították-e be.
- Soha ne használjon oxigént, szén-dioxidot, éghető gázt vagy bármilyen gázpalackot az eszköz levegőforrásaként. Az ilyen gázok robbanásveszélyesek és súlyos személyi sérülést okozhatnak.

Rögzítse a szívógépet a hengerfej szelepehez. Minden hengerfejhez megfelelő csatlakozókat kell

használni! Figyelje a csatlakozó jelölését! A nem megfelelő csatlakozók a levegő és a szóróanyag szívárgását okozhatják!

- Töltse fel szóróanyaggal
- Csatlakoztassa a vákuumcsatlakozót a porszívóhoz.
- Csatlakoztassa a légkefét a vákuumcsatlakozóhoz
- Kezdje meg a tisztítást
- Fújjon levegőt
- Levegő és részecskék keveréke a tisztító szóráshoz
- Tisztítsa meg a légbeömlőnyílásokat és a szelepeket
- Kapcsolja ki az eszközt

Tisztítás közben ne vegye ki a pisztolyt a vákuumcsatlakozóból! Sérülés veszélye áll fenn! Rögzítse a motorhengert, és ellenőrizze a pisztoly tömítését. Minden egyes fúvás csak 2-3 másodpercig tarthat. Tisztítsa meg és ismételje meg a folyamatot. Forgassa 360°-ban, hogy minden lerakódást letisztítson. A légbeömlőnyílásoknak és a szelepeknek szénmentesnek kell lenniük.



Az összes tisztítandó terület lefújása után az eredményt szemrevételezéssel vizsgálja meg. Ha nem elégedett az eredménnyel, meg kell ismételni a tisztítási eljárást és/vagy növelni kell az eszköz által használt nyomást. Ez legfeljebb 8 bar lehet! A légbeömlőnyílásoknak és a szelepeknek simának és szénlerakódásoktól mentesnek kell lenniük.

### KARBANTARTÁS

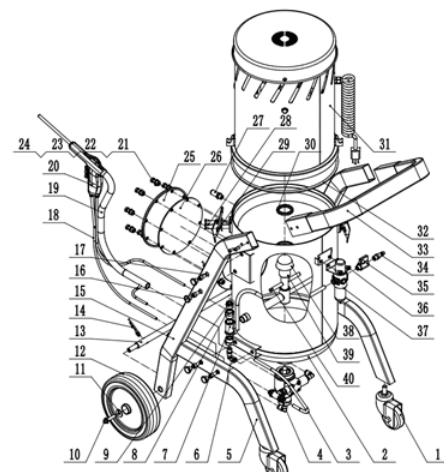
- Az eszköz szervizelését csak képzett szakember végezheti.
- Az eszköz karbantartásakor csak ugyanolyan

cserealkatrészeket használjon. Csak jóváhagyott alkatrészeket használjon.

Az eszközt jó állapotban kell tartani, és mentesnek kell lennie a portól és a törmelékektől, amelyek zavarhatják a működését.

### ALKATRÉSZJEGYZÉK (ROBBANTOTT ÁBRA)

| db | MEGNEVEZÉS                                  | MENNYISÉG |
|----|---------------------------------------------|-----------|
| 1  | 76 mm-es forgó görgő                        | 2         |
| 2  | Tartály szerelvény                          | 1         |
| 3  | Légtömlő, $\phi 6 \times \phi 10$           | 2 0,8 m   |
| 4  | Homokszelep                                 | 1         |
| 5  | Támasztó láb                                | 2         |
| 6  | Derékszögű gyorscsatlakozó                  | 1         |
| 7  | 12,7 mm-es homokcső                         | 2         |
| 8  | 12,7 mm – 6,4 mm-es persely                 | 2         |
| 9  | Gyorscsatlakozó                             | 2         |
| 10 | Karimás csavar, M8x16                       | 2         |
| 11 | Lapos alátét, M8                            | 2         |
| 12 | 203 mm-es kerék                             | 2         |
| 13 | Tengely                                     | 1         |
| 14 | Csap                                        | 2         |
| 15 | Keréktartó szerelvény                       | 2         |
| 16 | Gumidugó, $\phi 13,5$                       | 10        |
| 17 | Imbuszcsavar, M8x16                         | 11        |
| 18 | Légtömlő, $\phi 3 \times \phi 6$            | 3 3,0 m   |
| 19 | Erősített PVC cső, $\phi 12 \times \phi 18$ | 1 3,0 m   |
| 20 | Pisztoly szerelvény                         | 1         |
| 21 | Lapos alátét, M8                            | 8         |
| 22 | Rugós alátét, M8                            | 8         |
| 23 | Hatlapfejű csavar, M8x30                    | 8         |
| 24 | Anyá, M8                                    | 8         |
| 25 | Szervizajtó fedél                           | 1         |
| 26 | Szervizajtó tömítés                         | 1         |
| 27 | 6,4 mm-es biztonsági szelep                 | 1         |
| 28 | Koronás kerek fejű csavar, M4x12            | 8         |
| 29 | Reteselő zár                                | 2         |
| 30 | O-gyűrű, $\phi 48 \times 66$                | 1         |
| 31 | Porgyűjtő tartály szerelvény                | 1         |
| 32 | Porgyűjtő tartály tömítése                  | 1         |
| 33 | Fogantyú                                    | 1         |
| 34 | Gyors bemeneti csatlakozó                   | 1         |
| 35 |                                             |           |
| 36 |                                             |           |
| 37 |                                             |           |
| 38 | Tömítő szerelvény                           | 1         |
| 39 | Rögzített sapka                             | 1         |
| 40 | Hegesztett beömlő szerelvény                | 1         |



## ПРЕЗЕНТАЦИЯ ПРОДУКТА

- Описываемый аппарат для очистки струей скорлупы грецкого ореха предназначен для использования при удалении нагара, в основном присутствующего во впускных коллекторах, на клапанах и в головках блока цилиндров двигателей.
- В двигателях с двигателем с непосредственным впрыском (и другие), как правило, накопление нагара происходит в системе впуска, а аппарат для очистки скорлупой грецкого ореха обеспечивает простую, надежную и безопасную очистку для восстановления производительности двигателя без повреждения его компонентов.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем приступить к использованию изделия, внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя.
- Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к травме и/или повреждению изделия.
- Сохраните инструкцию для использования в будущем.

## ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ, СВЯЗАННЫЕ С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПОЖАРА, ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ТРАВМИРОВАНИЯ ЛЮДЕЙ.

Предупреждение: При использовании инструментов всегда следует соблюдать основные правила техники безопасности, включая указанные ниже.

## ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Чтобы снизить возможность поражения электрическим током, возгорания и травмирования людей, перед использованием инструмента ознакомьтесь со всеми инструкциями.

## РАБОЧАЯ ЗОНА

- Зона, в которой размещено оборудование, должна быть способна выдерживать его вес и должна оставаться горизонтальной и устойчивой. Рабочая зона должна содержаться в чистоте и иметь хорошее освещение, беспорядок на верстаках и места с недостаточным освещением увеличивают возможность поражения электрическим током, пожаров и травм.
- 2. Запрещается эксплуатация инструмента во взрывоопасных средах, например в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.
- 3. При работе с инструментом не допускается присутствия посторонних лиц, детей и посетителей. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля над инструментом.

## ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны. При работе с инструментом

контролируйте все свои действия и руководствуйтесь здравым смыслом. Запрещается использовать инструмент, если пользователь устал или находится в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарств. Лишь момент невнимательности при эксплуатации инструмента увеличивает возможность травмирования людей.

- Одевайтесь правильно. Запрещается работа в одежде со свисающими частями или не снимая бижутерии. Заколите длинные волосы и уберите их под головной убор. Волосы, части одежды и перчатки должны находиться на безопасном расстоянии от движущихся частей. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы увеличивают возможность травм людей в результате затягивания в движущиеся части.
- Не тянитесь слишком далеко. Постоянно имейте надежную опору и устойчивое равновесие. Надежная опора и равновесие позволяют лучше контролировать инструмент в непредвиденных ситуациях.
- Средства защиты глаз должны быть постоянно надеты. Используйте защитные очки, соответствующие требованиям.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИНСТРУМЕНТА И УХОД ЗА НИМ

- Описываемое оборудование следует использовать только в сочетании с головкой всасывающей насадкой и пескоструйным пистолетом, которые соответствуют типу двигателя.
- При размещении шлангов и линий электропитания оборудования следует соблюдать осторожность, во избежание их повреждения или зажима. Кроме того, при прокладке шлангов примите меры во избежание спотыкания рабочих.
- Запрещается перегрузка инструмента. Используйте инструмент, предназначенный для вашей технологической задачи. Правильно выбранный инструмент делает работу лучше и безопаснее, в том темпе, который он обеспечивает благодаря своей конструкции.
- Перед выполнением каких-либо регулировок, заменой насадки или при хранении инструмента отключите его от источника подачи воздуха. Такие профилактические меры безопасности снижают вероятность случайного включения инструмента. Выключите и отсоедините подачу воздуха, выполните безопасный сброс остаточного давления воздуха, выключите дроссельную заслонку и/или поверните переключатель в положение «выключено», прежде чем покинуть рабочую зону.
- Если инструмент не используется, храните его в месте, недоступном для детей и прочих неподготовленных лиц. Инструмент представляет собой опасность в руках неподготовленных пользователей.
- Всегда убеждайтесь в отсутствии смещения или заедания движущихся частей, полочки деталей и

любых других состояний, которые влияют на работу инструмента. При выявлении повреждений выполните сервисное обслуживание инструмента, прежде чем его использовать. Многие несчастные случаи вызваны недостаточным техническим обслуживанием инструмента. Существует возможность разрыва при повреждении инструмента.

- Используйте только оснастку, указанную изготовителем для конкретной модели инструмента. Использование оснастки, не предназначенного для использования с конкретной моделью инструмента, увеличивает возможность травмирования людей

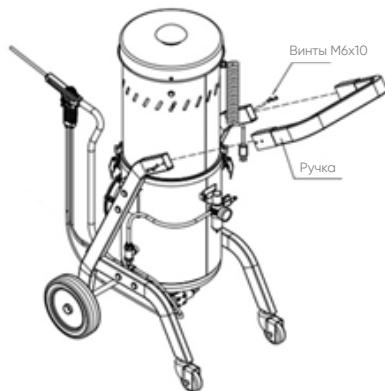
#### ОСОБЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Используйте только по назначению.
- Перед началом сервисных работ транспортное средство необходимо поднять автомобильным подъемником соответствующей грузоподъемности и зафиксировать его в целях безопасности.
- Используйте только на ровной, твердой, горизонтальной поверхности.
- Запрещается использование вблизи открытого огня или источников тепла. Запрещается курить при использовании аппарата.
- Ознакомьтесь со всеми предупреждениями, правилами техники безопасности и инструкциями, изложенными в руководствах по эксплуатации изготовителя и вспомогательного устройства.
- При использовании аппарата не допускайте посторонних в рабочую зону.
- Запрещается оставлять устройство без присмотра во время работы.
- Запрещается превышать максимальное рабочее давление изделия 8 бар.
- При использовании изделия используйте прочные рабочие перчатки.
- Предупреждения и меры предосторожности, изложенные в настоящем руководстве, не могут охватывать все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Оператору необходимо понимать, что здравый смысл и осторожность являются факторами, которые не могут быть встроены в этот продукт, но должны быть обеспечены оператором.

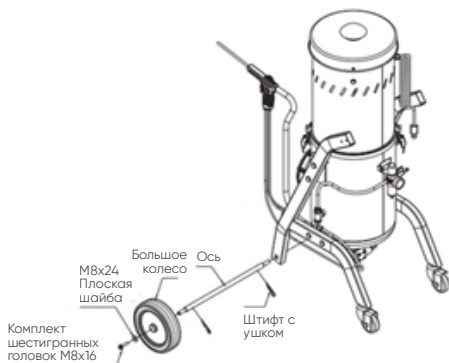
#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Характеристики двигателя     | 230 В / 50 Гц,<br>1200 Вт |
| Рабочее давление             | 4–8 бар                   |
| Расход песка                 | 2 л/мин                   |
| Емкость напорного резервуара | 18,5 л                    |
| Максимальная загрузка        | 10 л                      |
| Емкость вакуумной камеры     | 15 л                      |
| Длина шланга                 | 3 м                       |

#### СБОРКА



- Вставьте ручку в стойку
- Вставьте четыре винта М6х10 в монтажные отверстия с обеих сторон ручки и затяните их.

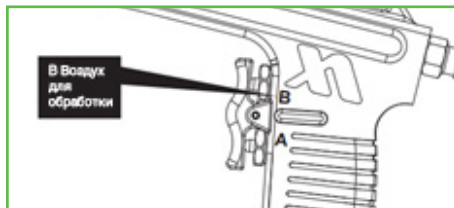


- Установите ось в стойку
- Вставьте два штифта с ушком в ось
- Поочередно установите на ось большое колесо, плоскую шайбу М8х24 и винт с шестигранной головкой М8х16 и затяните винты

Плоскость, на которой размещено оборудование, должна быть горизонтальной, устойчивой и способной выдерживать вес оборудования. Описываемое оборудование следует использовать только в сочетании с головкой всасывающей насадки и пескоструйным пистолетом, которые соответствуют типу двигателя. При размещении шлангов и линий электропитания оборудования следует соблюдать осторожность, во избежание их повреждения или зажима. Кроме того, обращайте внимание на то, чтобы прокладка шлангов исключалась спотыкание работников. Должен использоваться пескоструйный материал,

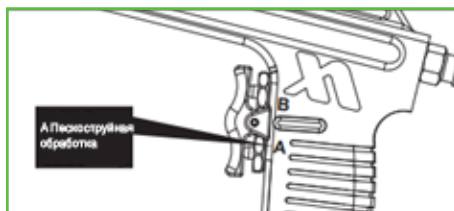
разрешенный изготовителем: очень мелкие частицы с размером частиц 0,45–0,8 мм. Пескоструйный материал должен быть чистым и без загрязнений.

**Предупреждение:** Возможность травмы. До начала процедуры очистки операторы должны надеть необходимую защитную спецодежду! Продувочный воздух/воздух. Когда переключатель на пистолете для струйной очистки нажат в направлении, указанном символом «В», пистолет подает только воздух. Это рабочее положение используется для продувки зоны, проходящей очистку.



### ПОДАЧА СТРУИ ВОЗДУХА С ЧАСТИЦАМИ АБРАЗИВА / ОЧИСТКА

Когда переключатель на пескоструйном пистолете нажат в направлении, отмеченном символом «А», осуществляется подача на высокой скорости струи воздуха и частиц абразива из пистолета, а «рабочее положение» используется для очистки зоны, из которой удаляется нагар.



### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Категорически запрещается подключать оборудование к источнику воздуха, давление которого может превышать 8 бар. Превышение давления в аппарате может привести к разрыву, ненормальной работе, поломке инструмента или тяжелой травме людей. Используйте только чистый, сухой сжатый воздух под номинальным давлением, или давление которого регулируется в номинальном диапазоне, указанном на инструменте. Прежде чем приступить к использованию инструмента, обязательно убедитесь, что источник подачи воздуха отрегулирован до номинального давления воздуха или в пределах номинального диапазона давления воздуха.

- В качестве источника воздуха для инструмента запрещается использовать кислород, углекислый газ, горючие газы или любой газ в баллонах. Такие газы могут привести к взрыву и тяжелым травмам людей.

Установите всасывающую насадку на отверстие канала впускного клапана головки блока цилиндров. Для каждой головки блока цилиндров необходимо использовать соответствующие насадки! Обратите внимание на маркировку насадки! Использование несоответствующей насадки может привести к утечке воздуха и разлетанию абразива!

- Заполните аппарат абразивом
- Подсоедините вытяжную насадку к вытяжному шлангу пылесоса.
- Вставьте пистолет в вытяжную насадку.
- Начните очистку
- Осуществляйте подачу струи абразива / выполняйте продувку
- Подача струи воздуха с частицами абразива / очистка
- Выполните очистку впускных каналов и клапанов
- Выключите оборудование

В процессе очистки запрещается извлекать пистолет из вытяжной насадки. Возможность травмы! Перед очисткой необходимо убедиться, что клапан цилиндра двигателя закрыт, перед очисткой зоны пистолет должен быть установлен в вытяжную насадку, длительность каждого цикла очистки составляет лишь 2–3 секунды, а затем необходимо выполнить продувку зоны, для полной очистки требуется многократно выполнить цикл «очистка–продувка», пистолет необходимо поворачивать 360 градусов, чтобы полностью очистить зону от нагара, после чего поверхность впускного канала и впускного клапана должна представлять собой очищенный металл без нагара.



После очистки абразивом всех участков зоны образования нагара выполнить контроль результатов очистки методом осмотра. Если вы не удовлетворены результатами, необходимо повторить процедуру очистки и/или увеличить рабочее давление на оборудовании. До 8 бар! Поверхность впускного канала и впускного клапана должна представлять собой ровный, очищенный металл без нагара.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

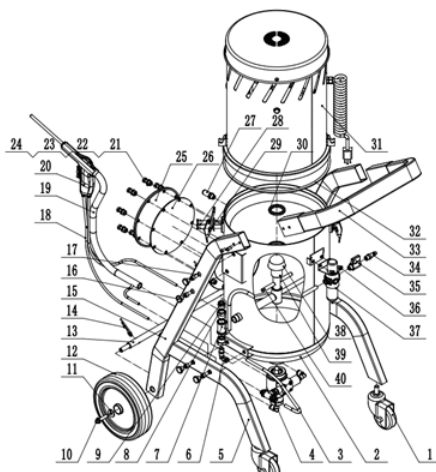
- Сервисное обслуживание инструмента должно выполняться только квалифицированным ремонтным персоналом.
- При сервисном обслуживании инструмента используйте только оригинальные запасные части. Используйте только одобренные части.

Оборудование должно содержаться в хорошем состоянии, должны отсутствовать пыль и посторонние частицы, которые могут помешать его работе.

#### ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ (ТРЕХМЕРНОЕ ПОКОМПОНЕНТНОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ)

| №  | НАИМЕНОВАНИЕ                                        | К-ВО    |
|----|-----------------------------------------------------|---------|
| 1  | Поворотный ролик 3" (75 мм)                         | 2       |
| 2  | Резервуар в сборе                                   | 1       |
| 3  | Воздушный шланг $\phi 6 \times \phi 10$             | 2 0,8 м |
| 4  | Клапан подачи абразива                              | 1       |
| 5  | Опорная стойка                                      | 2       |
| 6  | Быстрый соединитель – колено                        | 1       |
| 7  | Штуцер подачи абразива 1/2" (13 мм)                 | 2       |
| 8  | Муфта 1/2" на 1/4" (13 на 6,4 мм)                   | 2       |
| 9  | Быстрый соединитель                                 | 2       |
| 10 | Фланцевый болт M8x16                                | 2       |
| 11 | Плоская шайба M8                                    | 2       |
| 12 | Колесо 8" (102 мм)                                  | 2       |
| 13 | Ось                                                 | 1       |
| 14 | Штифт                                               | 2       |
| 15 | Опора колеса в сборе                                | 2       |
| 16 | Резиновая заглушка $\phi 13,5$                      | 10      |
| 17 | Винт с шестигранным углублением под ключ M8x16      | 11      |
| 18 | Воздушный шланг $\phi 3 \times \phi 6$              | 3 3,0 м |
| 19 | Армированная трубка из ПВХ $\phi 12 \times \phi 18$ | 1 3,0 м |
| 20 | Пистолет в сборе                                    | 1       |
| 21 | Плоская шайба M8                                    | 8       |
| 22 | Пружинная шайба M8                                  | 8       |

|    |                                               |   |
|----|-----------------------------------------------|---|
| 23 | Болт с шестигранной головкой M8x30            | 8 |
| 24 | Шестигранная гайка M8                         | 8 |
| 25 | Крышка сервисного лючка                       | 1 |
| 26 | Прокладка крышки сервисного лючка             | 1 |
| 27 | Предохранительный клапан 1/4" (6,4 мм)        | 1 |
| 28 | Винт с круглой головкой и прямым шлицем M4x12 | 8 |
| 29 | Собачка фиксатора                             | 2 |
| 30 | Уплотнительное кольцо $\phi 48 \times 66$     | 1 |
| 31 | Резервуар пылеуловителя в сборе               | 1 |
| 32 | Прокладка резервуара пылеуловителя            | 1 |
| 33 | Ручка                                         | 1 |
| 34 | Быстрый соединитель на впуске                 | 1 |
| 35 | Сливной шаровый клапан 3/8" (9,5 мм)          | 1 |
| 36 | Винт с круглой головкой и прямым шлицем M6x12 | 6 |
| 37 | Клапан регулировки давления BFR-3000          | 1 |
| 38 | Уплотнение в сборе                            | 1 |
| 39 | Фиксированный колпачок                        | 1 |
| 40 | Узел подачи, сварной                          | 1 |



**PREZENTACJA PRODUKTU**

- To urządzenie do piaskowania łupinami orzecha jest przeznaczone do usuwania osadów węglowych, występujących głównie w kolektorach dolotowych, zaworach i głowicach silnika.
- Silniki z bezpośrednim wtryskiem paliwa (i inne) mają tendencję do gromadzenia osadów węglowych w układzie dolotowym, a urządzenie do piaskowania łupinami orzecha zapewnia łatwe, niezawodne i bezpieczne czyszczenie, przywracające wydajność silnika bez uszkodzania jego elementów.

**INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

- Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować obrażenia ciała i/lub uszkodzenie produktu.
- Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.

**WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE RYZYKA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM LUB OBRAŻEŃ CIAŁA.**

Ostrzeżenie: Podczas korzystania z narzędzi należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym następujących.

**INFORMACJE OGÓLNE**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała, przed użyciem narzędzia należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami.

**MIEJSCE PRACY**

- Miejsce, w którym znajduje się sprzęt, musi być w stanie utrzymać jego ciężar oraz musi być równe i stabilne. Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone, ponieważ zatłoczone stoły i ciemne obszary zwiększają ryzyko porażenia prądem, pożaru i obrażeń ciała.
- Nie używać narzędzia w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- 3. Podczas pracy z narzędziem należy trzymać z dala osoby postronne, dzieci i gości. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

**BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE**

- Należy zachować czujność. Podczas obsługi narzędzia należy uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać

narzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi narzędzia zwiększa ryzyko obrażeń ciała.

- Należy się odpowiednio ubierać. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Upiąć długie włosy. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy zwiększają ryzyko obrażeń ciała w wyniku zaplątania się w ruchome części.
- Nie wyciągać nadmiernie ręk. Przez cały czas należy utrzymywać prawidłową postawę i równowagę. Właściwa pozycja stóp i równowaga umożliwiają lepszą kontrolę narzędzia w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zawsze należy nosić okulary ochronne. Należy nosić zatwierdzone okulary ochronne.

**UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA**

- Urządzenie to może być używane wyłącznie w połączeniu z głowicą złączną ssącego i pistoletem do piaskowania odpowiednim dla danego typu silnika.
- Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzenia lub przecięcia podczas układania węży i przewodów zasilających urządzenia! Podczas układania węża należy również unikać potknięcia się o pracowników.
- Nie używać narzędzia na siłę. Należy stosować odpowiednie narzędzie do danego zastosowania. Właściwe narzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania narzędzia należy odłączyć narzędzie od źródła powietrza. Takie prewencyjne środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed opuszczeniem miejsca pracy należy wyłączyć i odłączyć dopływ powietrza, bezpiecznie uwolnić pozostałe ciśnienie powietrza oraz zwolnić przepustnicę i/lub ustawić przełącznik w pozycji wyłączonej.
- Gdy narzędzie nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci i nieprzeszkolonych osób. Narzędzie może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zablokowane, czy części nie są pęknięte oraz czy nie występują inne uszkodzenia, które wpływają na działanie narzędzia. W przypadku uszkodzenia narzędzie należy przekazać do serwisu przed użyciem.

Wiele wypadków jest spowodowanych przez nieprawidłowo konserwowane narzędzia. W przypadku uszkodzenia narzędzia istnieje ryzyko pęknięcia.

- Używać wyłącznie akcesoriów określonych przez producenta dla konkretnego modelu narzędzia. Użycie akcesoriów nieprzeznaczonych do konkretnego modelu narzędzia zwiększa ryzyko obrażeń ciała.

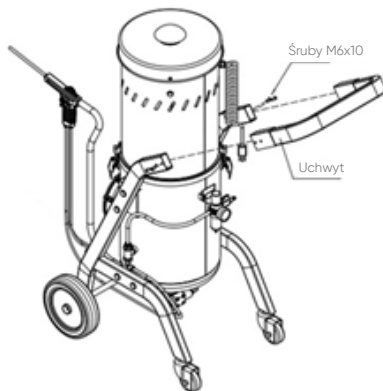
### SZCZEGÓŁOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Przed rozpoczęciem serwisowania pojazd musi być bezpiecznie podparty za pomocą odpowiedniego podnośnika samochodowego.
- Używać wyłącznie na płaskiej, twardej i równej powierzchni.
- Nie używać w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła. Nie palić tytoniu podczas korzystania z narzędzia.
- Zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, środkami ostrożności i instrukcjami zawartymi w instrukcjach obsługi producenta i urządzenia wspomagającego.
- Podczas korzystania z urządzenia należy trzymać osoby postronne z daleka.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego wynoszącego 8 barów.
- Podczas użytkowania należy nosić wytrzymałe rękawice robocze.
- Ostrzeżenia i przestrogi omówione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Użytkownik musi zdawać sobie sprawę, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, których nie da się uwzględnić w tym produkcie, lecz które musi zapewnić użytkownik.

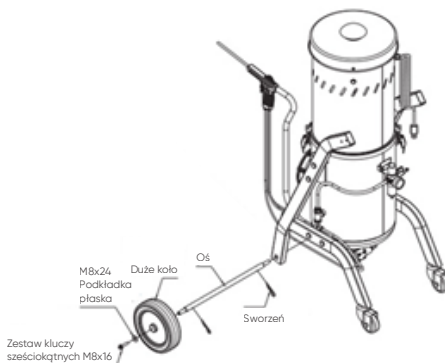
### SPECYFIKACJE TECHNICZNE

|                                   |                     |
|-----------------------------------|---------------------|
| Dane silnika                      | 230V/50HZ,<br>1200W |
| Ciśnienie robocze                 | 4–8 bar             |
| Przepływ piasku                   | 2 l/min             |
| Pojemność zbiornika ciśnieniowego | 18,5 l              |
| Maksymalne obciążenie             | 10 l                |
| Pojemność komory próżniowej       | 15 l                |
| Długość węża                      | 3 m                 |

### MONTAŻ



- Włożyć uchwyt do stojaka
- Włożyć cztery śruby M6x10 do otworów montażowych po obu stronach uchwytu i dokręcić je.

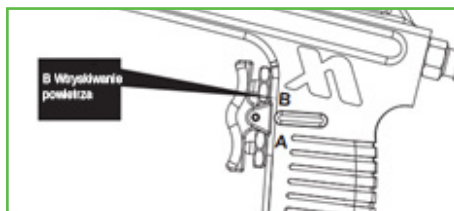


- Zamontować oś w stojaku
- Włożyć dwa sworznie do osi
- Włożyć kolejno duże koło, płaską podkładkę M8x24 i śrubę sześciokątną 8x16 do osi i dokręcić śruby

Powierzchnia, na której umieszczane jest urządzenie, musi być równa, stabilna i zdolna do utrzymania ciężaru urządzenia. Urządzenie może być używane wyłącznie w połączeniu z głowicą ssącą i pistoletem do piaskowania odpowiednim dla danego typu silnika. Podczas układania węży i przewodów zasilających urządzenia należy uważać, aby nie doszło do ich uszkodzenia lub zaciśnięcia! Ponadto podczas układania węży należy uważać, aby nie spowodować potknięcia się o pracowników. Należy stosować materiał do piaskowania dopuszczony przez producenta: bardzo małe

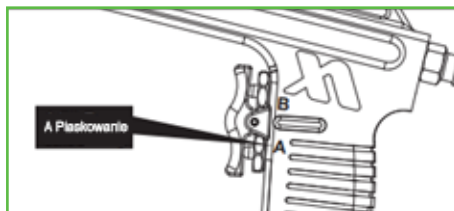
cząstki o wielkości 0,45–0,8 mm (mm). Materiał do piaskowania powinien być czysty i wolny od zanieczyszczeń.

**Ostrzeżenie:** Ryzyko obrażeń. Przed rozpoczęciem procedury czyszczenia operatorzy muszą założyć wymaganą odzież ochronną! Powietrze strumieniowe/powietrze Po naciśnięciu przełącznika na pistolecie natryskowym w kierunku oznaczonym literą B z pistoletu natryskowego wydmuchiwane jest tylko powietrze. To urządzenie robocze służy do przedmuchiwania czystego obszaru.



### ROZPYLAĆ MIESZANKĘ POWIETRZA I CZĄSTEK STAŁYCH/CZYSZCIEĆ

Po naciśnięciu przełącznika na pistolecie natryskowym w kierunku oznaczonym literą A z pistoletu natryskowego wyrzucane są z dużą prędkością powietrze i cząstki stałe, a mechanizm roboczy służy do czyszczenia obszaru nagromadzenia węgla.



### UŻYTKOWANIE

- Nigdy nie podłączać do źródła powietrza o ciśnieniu, które może przekroczyć 8 barów. Nadmierne ciśnienie w narzędziu może spowodować pęknięcie, nieprawidłowe działanie, uszkodzenie narzędzia lub poważne obrażenia ciała. Należy używać wyłącznie czystego, suchego, regulowanego sprężonego powietrza o ciśnieniu znamionowym lub w zakresie ciśnienia znamionowego oznaczonym na narzędziu. Przed użyciem narzędzia należy zawsze sprawdzić, czy źródło powietrza zostało ustawione na ciśnienie znamionowe lub w zakresie ciśnienia znamionowego.
- Nigdy nie używać tlenu, dwutlenku węgla, gazów palnych ani żadnych gazów butlowych jako

źródła powietrza dla narzędzia. Gazy te mogą spowodować wybuch i poważne obrażenia ciała.

Przymocować urządzenie ssące do zaworu głowicy cylindrów. Do każdej głowicy cylindrów należy używać odpowiednich złączy! Zwrócić uwagę na oznaczenia złączy! Niewłaściwe złącza mogą spowodować wyciek powietrza i doprowadzić do wycieku środka do piaskowania!

- Napełnić środkiem do piaskowania
- Podłączyć złącze próżniowe do odkurzacza
- Podłączyć aerograf do złącza próżniowego
- Rozpocząć czyszczenie
- Rozpylać powietrze/dmuchać
- Rozpylać mieszankę powietrza i cząstek stałych/czyszczyć
- Wyczyścić zawory wlotowe i zawory
- Wyłączyć urządzenie

Nie odłączać pistoletu natryskowego od złącza próżniowego podczas procesu czyszczenia! Ryzyko obrażeń! Przed czyszczeniem należy upewnić się, że cylinder silnika jest zamknięty, a pistolet natryskowy musi być szczelnie zamocowany przed czyszczeniem obszaru. Każdy proces czyszczenia trwa tylko 2–3 sekundy, a następnie należy oczyścić obszar, aby kontynuować. Podczas wielu zmian między czyszczeniem a przedmuchiwaniem pistolet musi obracać się o 360 stopni, aby można było oczyścić cały obszar osadu węglowego. Zawór dolotowy i obszar zaworu muszą być gładkie i wolne od osadu węglowego.



Po spryskaniu wszystkich miejsc czyszczenia należy sprawdzić wizualnie wyniki czyszczenia. Jeśli wyniki nie są zadowalające, należy powtórzyć procedurę czyszczenia i/lub zwiększyć ciśnienie robocze urządzenia. Do 8 barów! Obszary wlotu i zaworu muszą być gładkie i wolne od osadów węglowych.

**KONSERWACJA**

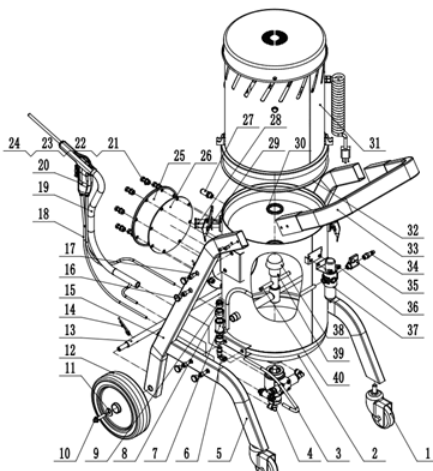
- Serwisowanie narzędzia może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Podczas serwisowania narzędzia należy używać wyłącznie identycznych części zamiennych. Należy używać wyłącznie autoryzowanych części.

Urządzenie należy utrzymywać w dobrym stanie, wolnym od kurzu i zanieczyszczeń, które mogłyby zakłócać jego działanie.

**WYKAZ CZĘŚCI (RYSUNEK ZŁOŻENIOWY)**

| Lp. | OPIS                                         | ILÓŚĆ   |
|-----|----------------------------------------------|---------|
| 1   | Obrótowe koło 3"                             | 2       |
| 2   | Zespół zbiornika                             | 1       |
| 3   | Przewód powietrza $\phi 6 \times \phi 10$    | 2 0,8 m |
| 4   | Zawór piasku                                 | 1       |
| 5   | Stopka wsporcza                              | 2       |
| 6   | Szybkozłączce kątowe                         | 1       |
| 7   | Przewód piasku 1/2"                          | 2       |
| 8   | Tuleja 1/2" do 1/4"                          | 2       |
| 9   | Szybkozłączka                                | 2       |
| 10  | Śruba kołnierзова M8x16                      | 2       |
| 11  | Podkładka płaska M8                          | 2       |
| 12  | Koło 8"                                      | 2       |
| 13  | Oś                                           | 1       |
| 14  | Sworzeń                                      | 2       |
| 15  | Zespół wspornika kółka                       | 2       |
| 16  | Gumowa wtyczka $\phi 13,5$                   | 10      |
| 17  | Śruba z łbem sześciokątnym M8x16             | 11      |
| 18  | Przewód powietrza $\phi 3 \times \phi 6$     | 3 3,0 m |
| 19  | Wzmocniona rura PCV $\phi 12 \times \phi 18$ | 1 3,0 m |
| 20  | Zespół pistoletu                             | 1       |
| 21  | Podkładka płaska M8                          | 8       |
| 22  | Podkładka sprężynowa M8                      | 8       |
| 23  | Śruba z łbem sześciokątnym M8x30             | 8       |
| 24  | Nakrętka sześciokątna M8                     | 8       |
| 25  | Pokrywa portu serwisowego                    | 1       |
| 26  | Uszczelka portu serwisowego                  | 1       |
| 27  | Zawór bezpieczeństwa 1/4"                    | 1       |
| 28  | Śruba z łbem okrągłym z rowkiem M4x12        | 8       |
| 29  | Zatrząsk blokujący                           | 2       |
| 30  | O-Ring $\phi 48 \times 6$                    | 1       |
| 31  | Zespół zbiornika odpylacza                   | 1       |
| 32  | Uszczelka zbiornika odpylacza                | 1       |
| 33  | Uchwyt                                       | 1       |

|    |                                       |   |
|----|---------------------------------------|---|
| 34 | Szybkozłączce wlotowe                 | 1 |
| 35 | Zawór kulowy spustowy 3/8"            | 1 |
| 36 | Śruba z łbem okrągłym z rowkiem M6x12 | 6 |
| 37 | Zawór regulacji ciśnienia BFR-3000    | 1 |
| 38 | Śruba uszczelniający                  | 1 |
| 39 | Stała nasadka                         | 1 |
| 40 | Zespół spawania wlotowego             | 1 |



**54866**



**[www.jbmcamp.com](http://www.jbmcamp.com)**

JBM CAMPLLONG, S.L.  
CIM La Selva - Ctra. Aeropuerto km. 1,6  
Nave 2.2 - CP 17185 Vilobi d'Onyar - GIRONA  
[jbm@jbmcamp.com](mailto:jbm@jbmcamp.com)  
Tel. +34 972 405 721  
Fax. +34 972 245 437